



Rapport d'observation de l'établissement scolaire Spojená škola dans la ville de Nitra en République Slovaque

Vanessa Descout, professeur d'anglais

Magali Rajol Kunder, professeur d'espagnol

**« Ne soyons plus anglais ni français ni allemands. Soyons européens. Ne soyons plus européens, soyons hommes. Soyons l'humanité. »**

**Victor Hugo**



# Sommaire

<b>I Nitra en Slovaquie</b> .....	<b>p 4</b>
<u>1. La République Slovaque</u> .....	p 4
<u>2. La Ville de Nitra</u> .....	p 5
<b>II Le système scolaire slovaque</b> .....	<b>p 6</b>
<u>1. Le système scolaire</u> .....	p 6
<u>2. Orientation et certificat de fin d'études secondaires</u> .....	p 6
<u>3. Formation initiale des enseignants</u> .....	p 7
<u>4. Missions et organisation du service des enseignants</u> .....	P 7
<u>5. Formation continue des enseignants</u> .....	p 8
<u>6. Les différentes instances</u> .....	p 8
<u>7. Vie de l'élève dans l'établissement</u> .....	p 9
a) Scolarité de l'élève .....	p 9
b) Punitons et sanctions .....	p 9
<u>8. Les sorties scolaires</u> .....	p 9
<b>III Spojená škola</b> .....	<b>p 10</b>
<u>1. L'histoire</u> .....	p 10
<u>2. Le personnel</u> .....	p 10
<u>3. Les élèves</u> .....	p 11
<u>4. Les bâtiments</u> .....	p 13
<u>5. Les différentes filières</u> .....	p 14
<u>6. Lien établissement – Elève – parents : EduPage</u> .....	P 15
<b>IV Séquences d'observation</b> .....	<b>p 16</b>
<u>1. Cours de conversation en anglais de la section bilingue 3<sup>ème</sup> année</u> .....	P 16
<u>2. Cours d'espagnol de la filière alimentation 2<sup>ème</sup> année</u> .....	p 18
<u>3. Cours d'anglais de la section bilingue 5<sup>ème</sup> année</u> .....	p 19
<u>4. Cours d'EMC en français de la filière bilingue 4<sup>ème</sup> année</u> .....	p 21

<u>5. Cours de cuisine de la filière alimentaire 1<sup>ère</sup> année</u> .....	p 22
<u>6. Cours d'histoire en français de la filière bilingue 3<sup>ème</sup> année</u> .....	P 24
<u>7. Cours d'histoire en français de la filière bilingue 4<sup>ème</sup> année</u> .....	p 25
<u>8. Cours de cuisine de la filière hôtelière 2<sup>ème</sup> année</u> .....	P 27
<u>9. Cours de barista de la filière hôtelière 2<sup>ème</sup> année</u> .....	p 28
<u>10. Cours de service de la filière hôtelière 3<sup>ème</sup> année</u> .....	p 30
<u>11. Visite de l'établissement avec la cheffe d'établissement et la cheffe-adjointe de la filière bilingue</u> .....	p 31
<u>12. Observations particulières</u> .....	p 33

**V Entretiens avec des élèves slovaques ..... p 34**

**VI Questions diverses ..... P 36**

<u>1. Mathématiques</u> .....	p 36
<u>2. Arts appliqués</u> .....	p 36
<u>3. Filière bois</u> .....	p 36
<u>4. Les 3<sup>ème</sup> prépa métiers</u> .....	p 36
<u>5. Questions de Monsieur le Proviseur</u> .....	p 36
<u>6. Collègue de STMG</u> .....	p 38
<u>7. Collègues documentalistes</u> .....	p 39
<u>8. Collègue Lettres-Histoire-Géographie</u> .....	p 39
<u>9. Chef des agents</u> .....	p 39
<u>10. Secrétariat</u> .....	p 39

**Conclusion ..... p 40**

**Sources ..... p 42**

**Remerciements ..... p 43**

<b>Annexes</b> .....	<b>p 44</b>
Programme de notre semaine à la Spojená škola .....	p 44
Planning annuel 2023-2024 de la Spojená škola .....	p 46
Bulletin d'élève slovaque .....	p 48
Organigramme de l'établissement .....	p 49
Organigramme de l'établissement traduit en français .....	p 50
Exemple d'emploi du temps élèves slovaques – 1 <sup>ère</sup> année section nutrition – alimentation .....	p 51
Exemple d'emploi du temps élèves slovaques – 2 <sup>ème</sup> année section hôtelière .....	p 52
Exemple d'emploi du temps élèves slovaques – 3 <sup>ème</sup> année section sportive .....	p 53
Exemple d'emploi du temps élèves slovaques – 3 <sup>ème</sup> année section bilingue .....	p 54
Exemple d'emploi du temps élèves slovaques – dernière année section bilingue .....	p 55
Liste des matières – section bilingue .....	p 56
Programme de mathématiques 1 <sup>ère</sup> année de la section bilingue (cours dispensé en slovaque) .....	p 57
Exercice du cours d'EMC sur le système électoral français .....	p 60
QCM noté en classe d'histoire bilingue de 4 <sup>ème</sup> année sur la seconde guerre mondiale .....	p 61
Recette de la brioche – crème anglaise du cours de cuisine de la section nutrition – alimentation. ....	p 62
Œuvres des élèves exposées dans les couloirs de l'établissement .....	p 63

## I Nitra en Slovaquie

### 1. La République Slovaque

Cœur de la Grande-Moravie, la Slovaquie fit partie du royaume de Hongrie à partir du XI<sup>e</sup> siècle. Du 28 octobre 1918 au 21 mars 1939, puis du 4 avril 1945 au 31 décembre 1992, elle a, avec la Tchéquie, fait partie de la Tchécoslovaquie. Elle est membre de l'Union Européenne depuis 2004.



Il s'agit d'une république parlementaire dont l'actuel présidente est Zuzana Čaputová et le chef du gouvernement est Robert Fico. La capitale est Bratislava, située à l'ouest du pays.

L'âge de départ à la retraite est actuellement fixé à 64 ans. Chaque grossesse menée à terme donne droit à 6 mois de travail en moins. Les parents ont droits à 10 jours d'enfant malade par an.

Chaque citoyen a l'obligation d'aller chez le dentiste au moins une fois par an s'il veut continuer à être remboursé de ses soins dentaires.

Nombre d'habitants : 5 452 025 (en 2021)

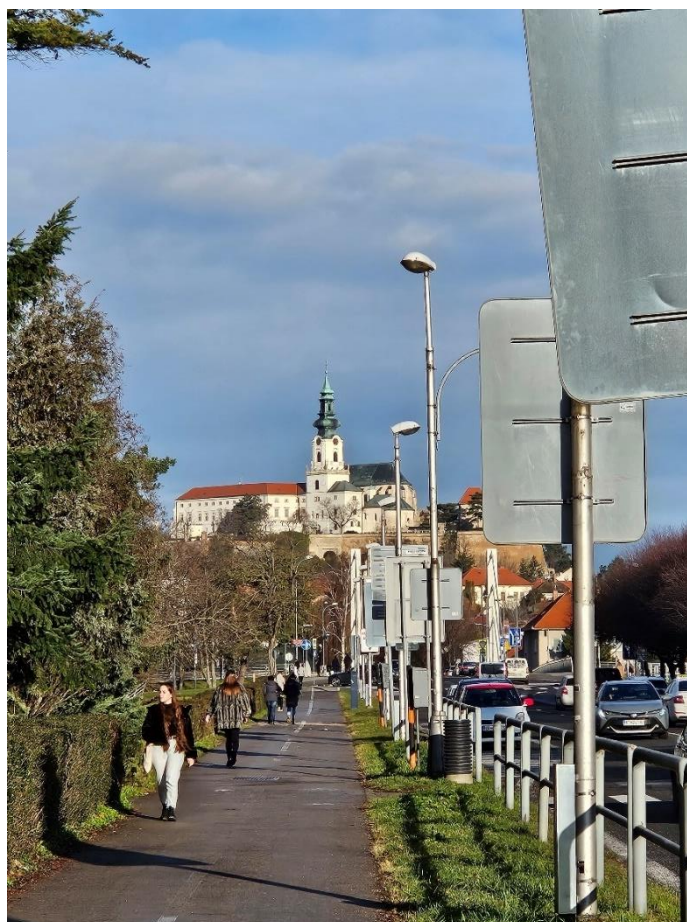
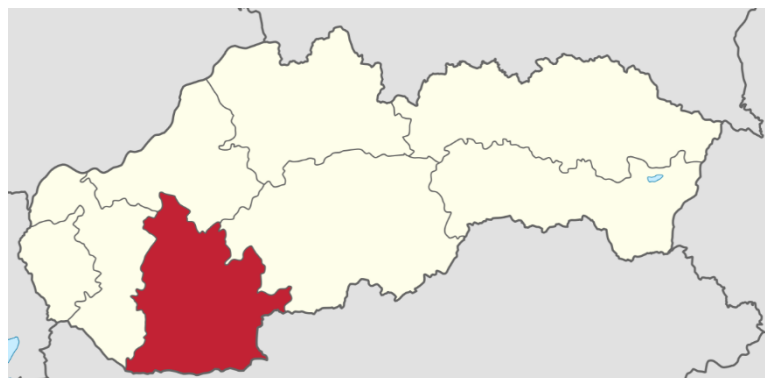
Superficie : 49 035 km<sup>2</sup>

## 2. La Ville de Nitra

Nitra est souvent appelée la ville la plus ancienne de Slovaquie. Elle est située à 92km de la capitale, Bratislava. C'est la capitale de la région administrative de Nitra. C'est la région la plus chaude de Slovaquie ce qui fait d'elle la productrice principale de céréales tel le blé ou le seigle ainsi que de légumes du pays.

La population de Nitra est estimée à 78 351 habitants (au 31 décembre 2013), dont 37 442 hommes (47,8 %) et 40 909 femmes (52,2 %).

Etant la capitale d'une région agricole, l'université de Nitra possède une filière agricole.



## II Le système scolaire slovaque

### 1. Le système scolaire

L'école est obligatoire depuis la primaire à partir de 6 ans puis le collège jusqu'à 15 ans.

Trois possibilités pour le lycée : - le lycée de 8 ans (de 11 à 19 ans)

- le lycée général de 15 à 19 ans ou de 14 à 19 ans avec une année de remise à niveau

- le lycée professionnel en 4 ou 5 ans (de 15 à 19 ans ou de 15 à 20 ans)

Il existe 2 paliers d'orientation : le premier est à la fin du collège à 14 ans et le second est pour l'université. Les élèves doivent choisir très tôt leur orientation à partir de leurs 15 ans pour intégrer ce qu'ils appellent une Vocation school.

Afin d'intégrer le lycée, l'élève slovaque peut avoir à sa portée diverses informations sur les différents lycées.

Pour cela, la région organise une grande réunion à laquelle est invité un représentant de chaque lycée de la région. Ce dernier présente aux représentants de chaque collège de la région les formations de son établissement. La région édite également un fascicule dans lequel tous les lycées sont représentés avec le descriptif de leurs sections. C'est ensuite aux enseignants de collège de présenter les différents lycées à leurs élèves afin que ces derniers puissent effectuer leur choix.

Chaque lycée possède des filières bien précises et différentes. C'est le gouvernement qui décide d'ouvrir les places par formation. S'il n'y a pas assez d'élèves intéressés, l'état donne des bourses pour attirer les élèves dans certaines formations.

Les stages rémunérés existent aussi comme l'apprentissage en France. C'est un contrat en alternance. En Slovaquie, l'élève effectue son apprentissage dans l'entreprise où il sera recruté par la suite.

Le Lycée général prépare seulement à l'université, les élèves n'ont pas de stage de découverte professionnelle comme nos élèves de 3<sup>ème</sup>.

Ensuite, peu importe le type de lycée choisi, les élèves intègrent l'université avec cinq matières imposées : slovaque, littérature, 1 langue et le choix de 2 options.

Malgré la séparation avec la République Tchèque, suite à la Révolution de velours, il est possible d'y étudier sans souci pour les élèves slovaques car les deux langues sont très similaires ce qui leur permet d'y passer leur diplôme dans leur langue maternelle.

### 2. Orientation et certificat de fin d'études secondaires

Le système d'orientation est différent du nôtre. Le professeur principal peut aider mais il n'est pas l'un des acteurs principaux pour conseiller l'élève.

Des portes ouvertes d'universités et des salons où les élèves vont avec leur professeur principal sont organisés. Ils trouvent aussi des renseignements sur les sites des universités qui décrivent leurs formations.

Certaines universités ont des examens d'entrée très sévères mais il existe aussi le cas de figure où certains élèves dont le dossier est excellent depuis le primaire peuvent être acceptés directement sans concours d'entrée. L'entrée à l'université dépend des notes mais aussi des divers centres d'intérêts des élèves.

Il y a un psychologue dans l'établissement qui gère l'orientation, réalise des tests dans chaque

classe de dernière année et ensuite il analyse les résultats. Ces derniers lui permettront de convoquer l'élève et de l'accompagner au mieux dans son projet d'orientation. Le psychologue peut aussi travailler avec des élèves des quatre premières années. En revanche, en lycée professionnel, un enseignant est en charge de l'orientation.

Que ce soit pour les quatre sections du lycée ou n'importe quel lycée du pays, les élèves doivent réussir dans toutes les matières.

La notation s'organise ainsi : le slovaque et la langue étrangère comprennent trois évaluations chacun : l'écrit national pour lequel 33 % doit être validé, en production écrite c'est 25 % qui doit être validé et à oral ils doivent obtenir minimum 3 sur 5. Le 1 étant la meilleure note et le 5 est éliminatoire. Par exemple, si l'élève obtient 25 %, 30 % et 4, il ne valide pas son année.

Le rattrapage a lieu les deux premières semaines de septembre. L'élève, même si les universités commencent mi-septembre, peut rencontrer des difficultés pour intégrer une université en obtenant son Certificat au mois de septembre.

### 3. Formation initiale des enseignants

Il faut 5 ans d'études à l'université pour être enseignant. Pour ceux qui sont spécialisés dans un domaine comme en économie par exemple, ils doivent avoir une formation pédagogique pendant trois ans en formation continue. Ceux qui suivent la filière didactique/pédagogie n'ont pas besoin d'exams d'entrée pour intégrer une université.

En ce qui concerne l'établissement observé, il travaille en partenariat avec l'université voisine car les professeurs stagiaires du cursus didactique/pédagogie viennent y effectuer leurs stages d'application.

### 4. Missions et organisation du service des enseignants

Pour être recruté, un enseignant dépose directement sa lettre de motivation et son cv dans l'établissement de son choix. La plupart sont amenés à être ambivalent. Dans cet établissement, seuls les enseignants d'anglais n'enseignent qu'une seule matière car l'anglais est obligatoirement la première enseignée en Slovaquie et par conséquent la discipline la plus recherchée.

Un enseignant enseigne vingt-deux cours de 45 minutes. Il doit également assurer une journée de surveillance des couloirs par semaine. Il peut y ajouter des remplacements ponctuels, des tâches administratives, des heures de soutien (dans la limite de 30h de travail au total par semaine). Les heures de soutien sont subventionnées au titre d'activités périscolaires.

Chaque chef-adjoint de section continue à enseigner 6 heures tout en menant la gestion de sa section. Il doit aussi évaluer ses collègues qui enseignent dans la section et effectue la répartition de service. Chaque enseignant se voit attribuer une prime s'il réalise des projets.

Lorsqu'un enseignant est professeur principal, il suit la classe sur toute sa scolarité dans l'établissement.

Il reçoit les parents trois fois par an mais le même constat est fait, comme en France, les parents ne se déplacent pas beaucoup.

Les enseignants peuvent contacter directement les parents par téléphone ou par l'application EduPage.

Chaque semestre est divisé en deux périodes accompagnées de réunions bilan réalisées par les enseignants sans représentant de parent ni élève. L'élève reçoit un bulletin chiffré mais les enseignants peuvent faire des remarques et les parents sont invités à rencontrer les enseignants.

Il n'existe pas d'heure de coenseignement. Cela peut toutefois arriver lors de projets en bivalence mais les enseignants n'ont jamais d'heure en commun dans leurs emplois du temps. Ils

construisent tous leurs projets sur leur temps libre.

Conserver la culture slovaque fait partie du programme et de la mission de chaque enseignant. En effet, dans chaque salle de l'établissement, on retrouve le blason de la Slovaquie accompagné du drapeau slovaque, de la devise et du préambule de la constitution slovaque.



### 5. Formation continue des enseignants

Les enseignants ont des stages sur divers thèmes proposés tout au long de l'année. Participer aux stages permet aux enseignants de progresser en salaire suivant un pourcentage prédéfini. Ensuite, chaque équipe d'enseignants peut choisir d'organiser des réunions en interne sur son temps libre afin d'échanger sur ses pratiques.

Pour l'instant l'âge légal de la retraite en Slovaquie est de 64 ans.

### 6. Les différentes instances

- Le **Conseil d'école** se compose de 11 membres : 2 représentants des enseignants, 1 représentant des agents, 3 représentants des parents, 1 représentant des élèves, 3 représentants de la région et 1 représentant des professionnels. Ils se réunissent trois à quatre fois par an.

Le Conseil d'école est chargé d'élire tous les cinq ans le chef d'établissement qui présente ses divers futurs projets pour l'établissement afin d'être élu.

Dans l'établissement qui nous a accueilli, la proviseure actuelle, élue en septembre mais qui y enseignait depuis 1994, a pour projet de faire construire un complexe sportif adjacent à l'établissement actuel. Il comporterait entre autres une aréna de Hockey afin que les sportifs hockeyeurs de haut niveau puissent s'entraîner dans d'excellentes conditions. Dernièrement, la piste d'athlétisme a été complètement rénovée.

- Le **conseil des parents** est en charge des différents projets menés dans le lycée pour les élèves. Il est composé de représentants des parents de chaque classe. Chaque section a un conseil séparé et le nombre de membres dépend du nombre de classes.

En section hôtelière par exemple, ils sont quinze plus un ou une secrétaire (enseignant(e)) et en sections bilingue et sportive ils sont vingt-cinq plus un ou une secrétaire (enseignant(e)). Ils se réunissent quatre fois par an et discutent de divers sujets comme la composition du budget, les contributions des parents (25€ par an et par élève) qui servent surtout aux élèves pour les manuels, équipements, sorties, compétitions, prix pour les gagnants ...

Cependant, la région peut aider pour certaines activités avec des subventions comme par exemple pour le GastroFestival.

- le **Parlement des élèves** : les élèves qui y siègent sont élus par les délégués de classe mais ont peu de prérogatives et ce n'est pas un poste très convoité. Contrairement à notre système, l'engagement des élèves n'est pas valorisé dans Parcoursup. Le parlement des élèves est chargé d'organiser la vie périscolaire comme par exemple la gestion des comptes de l'établissement sur les réseaux sociaux (Facebook, Instagram). Enfin, cette instance organise chaque année en décembre, un bal pour célébrer la dernière année du cursus. Ils y reçoivent un petit ruban vert (couleur de l'espoir en souhaitant que ce soit leur dernière année dans l'établissement) qu'ils portent tout le reste de l'année scolaire.

Il n'existe pas de bureau de mixité mais des associations peuvent parfois intervenir sur

différents sujets.

L'accueil des élèves en situation d'handicap ne fait pas l'objet de mises en place spécifiques dans l'établissement mais le sujet est à l'étude, notamment avec des ascenseurs adaptés.

## 7. Vie de l'élève dans l'établissement

### a) Scolarité de l'élève

Les élèves reçoivent une sorte de bulletin semestriel : un à la fin du 1er semestre (le 31 janvier) et un 2<sup>ème</sup> au second (le 30 juin). Voir annexe page 48.

Ce document diffère de nos bulletins trimestriels ou semestriels car il n'y apparaît pas de notes, ni d'appréciations personnalisées mais seulement une mention (par exemple : excellent, bien, louable, suffisant ou insuffisant) pour indiquer le niveau validé par l'élève dans chaque matière à la fin de la période.

La gestion des absences est faite au cas par cas par chaque enseignant ou professeur principal lors du premier cours ou de la première journée d'absence.

### b) Punitions et sanctions

Chaque élève a une note de comportement divisée en 3 degrés. Lorsque le dernier degré est atteint c'est l'exclusion définitive décidée par le chef d'établissement en accord avec chef-adjoint de section.

L'organisation hiérarchique s'organise ainsi :

- Le professeur concerné prévient l'élève,
- Puis le professeur principal rappelle les règles à l'élève, lui notifie ses absences répétées ou ses manquements au règlement intérieur,
- Baisse de la note de comportement suite aux remontrances en conseil de classe,
- Convocation des parents
- Exclusion temporaire
- Exclusion définitive

## 8. Les sorties scolaires

Les sorties scolaires sont financées intégralement par les familles des élèves.

Une aide peut être apportée par le conseil d'école.

### III Spojená škola



#### 1. L'histoire

Traduction de l'historique affiché sur le site internet de la Spojená škola (ou Ecole Unie) :

« SPŠP a été créée en 1963 en tant que première école de spécialisation en industrie chimique et alimentaire en Slovaquie dans le but de former des experts de l'industrie alimentaire. Elle a fêté ses 60 ans l'année dernière !

Au cours des premières années de son existence, ses classes se déplaçaient chaque année autour de Nitra. Après cinq ans d'existence, l'école a obtenu ses locaux, mais ce n'est qu'en 1972 qu'elle a emménagé dans le nouveau bâtiment scolaire actuel sur la rive gauche de la rivière Nitra. Peu à peu, des halls de production pour les exercices en atelier ont également été construits ici.

Entre 1963 et 1980, 10 domaines d'études ont été ouverts : technologie chimique, production et transformation de substances macromoléculaires, transformation du caoutchouc et des plastiques, et 7 domaines d'études axés sur l'alimentation : technologie de fermentation, production de sucre et de confiserie, production et mouture industrielles d'aliments pour animaux, transformation de la farine, transformation du lait, transformation de la viande et mise en conserve.

Outre les études à temps plein, les études à distance ont également été développées entre 1973 et 1986 pour accroître les qualifications des travailleurs des entreprises alimentaires.

Après la modification du programme en 1992, les matières de base communes - les sciences alimentaires – ont commencé à être enseignées en 1ère et 2ème année, et la spécialisation professionnelle a été enseignée en 3ème et 4ème année. De nouveaux secteurs ont été ajoutés aux branches déjà traditionnelles de l'industrie alimentaire : Commerce de l'industrie alimentaire, Épicier - expert en qualité.

En 1993, la direction de l'école a mis en place une formation spécialisée post-baccalauréat de deux ans dans le domaine de l'hygiène alimentaire, compte tenu des besoins du marché. Les tendances sociales qui ont conduit au déclin de l'industrie alimentaire ont conduit la direction de l'école à créer deux nouveaux domaines d'études : Nutrition, protection de la santé et évaluation alimentaire, Nutrition et sport en 1994.

Actuellement, l'école propose un enseignement dans les domaines d'études - Conseil en nutrition et nutrition, protection de la santé et évaluation des aliments. Il perpétue la riche tradition éducative et prépare des experts pour l'industrie alimentaire et pour le domaine de l'évaluation de l'hygiène, du contrôle et de la supervision de la production et de la vente des aliments, ainsi que des conseils et des services liés à la nutrition et à la protection de la santé. »

## 2. Le personnel

Le nombre d'enseignants est actuellement de 204. La quasi-totalité travaille uniquement dans l'établissement mais cette année trois enseignants travaillent sur deux établissements. Les enseignants ont une obligation de présence de 6 heures, puis les 2 autres heures journalières à effectuer comme la préparation de cours, correction des copies etc, peuvent se réaliser à la maison.

Le nombre d'agents est de 81. Ils sont répartis en plusieurs services : internat, cuisine, entretien, informatique, ménage, administration, entretien d'espaces sportifs (piscine, masseurs ...) Leurs horaires de travail sont de 8 heures par jour. Concernant les congés, les agents ont 30 jours de congés payés par an (à partir de 33 ans, avant c'est 25 jours). Les enseignants de notre établissement ont 45 jours de congés.

Il n'y a pas de présence médicale dans l'établissement. En cas de problème, il faut contacter des secours extérieurs à l'établissement. De ce fait, aucune prévention n'est assurée dans l'établissement comme par exemple sur les maladies sexuellement transmissibles ou le harcèlement.

## 3. Les élèves

Nombre d'élèves : 1011 au total répartis dans 4 filières

	Section Bilingue	Section sportive	Section Nutrition Alimentation	Section Hôtellerie	TOTAL
	138	383	76	414	1011
<b>G</b>	32	240	21	93	386
<b>F</b>	106	143	55	321	625

Section Nutrition-Alimentation	Total	G	F
I.A SPŠP	19	6	13
II.A SPŠP	20	8	12
III.A SPŠP	17	4	13
IV.A SPŠP	20	3	17
	<b>76</b>	<b>21</b>	<b>55</b>

Section bilingue	Total	M	F
I.F	21	2	19
II.F	17	3	14
III.F	17	4	13
IV.F	17	3	14
sexta B	12	4	8
septima B	21	4	17
oktáva B	33	12	21
	<b>138</b>	<b>32</b>	<b>106</b>

Section hôtelière	Total	G	F
I.A-HA	29	6	23
I.B-HA	29	6	23
I.C-HA	28	4	24
II.A-HA	22	4	18
II.B-HA	30	6	24
II.C-HA	24	7	17
III.A-HA	26	8	18
III.B-HA	27	5	22
III.C-HA	29	5	24
IV.A-HA	30	8	22
IV.B-HA	29	10	19
IV.C-HA	29	5	24
V.A-HA	27	4	23
V.B-HA	27	4	23
V.C-HA	28	11	17
	<b>414</b>	<b>93</b>	<b>321</b>

Section sportive	Total	G	F
I.A SŠŠ	27	10	17
I.B SŠŠ	21	17	4
I.C SŠŠ	34	25	9
I.D SŠŠ	18	13	5
II.A SŠŠ	24	10	14
II.B SŠŠ	20	16	4
II.C SŠŠ	27	19	8
II.D SŠŠ	12	12	0
III.A SŠŠ	22	7	15
III.B SŠŠ	17	16	1
III.C SŠŠ	25	19	6
III.D SŠŠ	9	8	1
IV.A SŠŠ	27	16	11
IV.B SŠŠ	19	5	14
IV.C SŠŠ	36	21	15
IV.D SŠŠ	12	7	5
sexta A	11	6	5
Septima A	22	13	9
	<b>383</b>	<b>240</b>	<b>143</b>

A la suite de l'analyse des différents tableaux, nous constatons une forte proportion de filles dans toutes les filières sauf dans la filière sportive où le pourcentage de garçons dépasse les 60%. Il apparaît donc, comme en France, que les filières comportant peu de sciences, sont plébiscitées par les filles.

Les parents peuvent excuser l'absence de leur enfant pour cinq jours consécutifs par mois sans aucun justificatif.

L'hétérogénéité des élèves est prise en charge grâce à divers ateliers (2 heures hebdomadaires) proposés en début d'année. Ces ateliers sont assurés par les divers enseignants de l'établissement. Excepté dans la filière Bilingue, les élèves peuvent choisir le niveau de langue à présenter à l'examen.

L'évaluation dépend du nombre d'heures enseignées. Par exemple en section Bilingue, le nombre d'évaluations est décidée en commission de langues. En slovaque il y a trois notes minimums dans le semestre. L'élève doit se présenter volontairement pour passer à l'oral au moins une fois par semestre dans chaque matière. Chaque enseignant est libre de coefficienter ses évaluations mais ensuite toutes les disciplines ont le même coefficient pour l'évaluation du semestre.

#### 4. Les bâtiments

La superficie totale est de 23 800 m<sup>2</sup> et celle des bâtiments 7000 m<sup>2</sup>.

Organisation des bâtiments : le bâtiment de l'internat comporte sept étages et le bâtiment des salles de classe en comporte quatre.





## 5. Les différentes filières

a. La filière alimentation **Stredná priemyselná - škola potravinárska**

Il s'agit d'une filière centrée sur la nutrition et l'hygiène.

b. La filière hôtelière **Hotelová akadémia**

Il s'agit d'une filière d'excellence où les élèves apprennent tous les différents métiers liés à l'hôtellerie, de la préparation de la nourriture au service ainsi que l'accueil des clients et la vente de produits.

c. La filière sportive **Stredná športová škola**

Il s'agit d'une filière sportive de haut niveau. L'établissement héberge entre autres l'équipe féminine junior nationale de volley ball. L'enseignement pour les élèves sportifs de haut niveau est plus flexible. Ils ont la possibilité d'étudier à leur rythme et de rattraper les devoirs.

d. La filière bilingue **Gymnázium** remplacée petit à petit par la filière bilingue

Grâce à cette filière l'établissement possède le label France éducation :



« Créé en 2012, le LabelFrancÉducation est attribué par le ministère français de l'Europe et des Affaires étrangères (MEAE) aux filières d'excellence bilingues francophones proposant un enseignement renforcé de la langue française et d'au moins une discipline non linguistique en français, conformément au programme officiel du pays d'accueil. »

C'est un label décerné par le gouvernement français pour 5 ans (la Spojená škola l'a validé pour la période 2016-2021 mais il a été prolongé à cause du Covid jusqu'à l'année prochaine). L'établissement l'a obtenu en produisant un dossier sur l'établissement, en possédant une section approfondie du français sur huit années (collège + lycée) et en étant centre de passation du DELF grâce à deux enseignantes de l'établissement.

Elles ont l'habilitation pour évaluer les oraux jusqu'au niveau B2 et ensuite à partir du niveau C1, l'Institut Français prend le relais. Quant aux écrits ils sont doublement corrigés mais séparément. La note finale de l'écrit est la moyenne des deux corrections.

La filière bilingue est une filière vers laquelle chaque élève se dirige par choix puisqu'il y a un examen d'entrée à effectuer. Il s'agit d'une filière de lycée général mais dont la moitié des cours est donnée en langue française.

Les différents niveaux de la section bilingue ont des classes de 16 à 21 élèves en fonction des années.

Les matières enseignées en langue française sont l'histoire, la géographie, l'EMC, la biologie et la physique.

En section générale, en langues vivantes, les classes sont toujours divisées soit 16 élèves par cours. 4 heures de cours hebdomadaires sont dispensées pour chaque niveau : 3 heures de cours et 1 heure de conversation.

Chaque salle de langue est équipée en équipements informatiques (un ordinateur par élève avec micro- casque, vidéoprojecteur...), livres, manuels papier et numérique, dictionnaires unilingues financés par des aides européennes grâce aux différents projets menés par les enseignants comme le programme *Les langues pour l'Avenir*.

En quatrième année (équivalent d'une classe de 1<sup>ère</sup> en France), les élèves peuvent choisir différentes matières en option comme PNK (introduction à l'économie), CMF (mathématiques et physique), CHE (chimie) ou BIO (biologie) mais aussi assister à des ateliers de préparation au certificat (équivalent du Baccalauréat) et aux études à l'université.

Il faut savoir que le recrutement des élèves est organisé pour chaque section de l'établissement. Il s'organise suivant la logique du marché du travail en hôtellerie. Après le COVID, peu d'élèves étaient intéressés par cette section donc le taux de pression était peu élevé. Mais à la rentrée 2023-2024, 600 demandes ont été déposées pour seulement 200 places.

De plus, chaque établissement doit faire valoir ses filières, ses atouts, ses installations afin de recruter les élèves car les subventions versées par la Région dépendent du nombre d'élèves inscrits.

Pour conclure, il est intéressant de remarquer que la chimie et la physique sont deux matières séparées, tout comme l'histoire et la géographie.

## 6. Lien établissement – Elève – parents : EduPage

L'établissement possède un équivalent du Pronote français qui se nomme EduPage. Les fonctions de base comme faire l'appel, noter les absences, publier les notes et compléter le cahier de texte sont identiques.



En revanche, Edupage est plus complet car les enseignants y déposent toutes leurs séances, leurs séquences, les élèves accèdent directement au livre numérique et les parents peuvent non seulement consulter les notes mais aussi les signer pour prouver qu'ils en ont pris connaissance.

## IV Séquences d'observation

Nous avons observé 10 cours dans trois des quatre filières de la Spojená škola. Six cours de langues dans la filière bilingue, un cours de cuisine dans la filière alimentaire et trois cours dans la filière hôtelière.

Lors des cours de langues observés, le groupe le plus nombreux était composé de 16 élèves mais notre référente nous a informé que ces cours pouvaient comprendre jusqu'à 20 élèves.

### 1. Cours de conversation en anglais de la filière bilingue 3<sup>ème</sup> année

Nombre d'élèves : 16 (4 garçons – 12 filles)

Niveau de langue : B1-B2

Sujet : Les moyens de transports d'aujourd'hui et de demain

Equipement de la salle : 16 ordinateurs munis de 16 micro-casques, 1 vidéoprojecteur

L'observation s'est effectuée dans une salle équipée de 16 ordinateurs chacun muni d'un micro-casque.

Activité 1 : Brainstorming en classe entière à l'oral sur les moyens de transport

Activité 2 : Compréhension orale sur une vidéo « Bionic boots » avec sous-titres en anglais d'environ 3 minutes. Les élèves ne prennent pas de notes.

Activité 3 : Exercice à trous dans le manuel avec un deuxième passage de la vidéo puis correction intégralement à l'oral. L'enseignante désigne les élèves qui doivent répondre.

Activité 4 : l'enseignante demande aux élèves de répondre à l'écrit de manière développée à 3 questions du manuel sur le même thème que la vidéo. Lors de la correction, plusieurs élèves sont désignés pour lire leur production.

Activité 5 : L'enseignante pose une question à l'oral sur les moyens de transports et les élèves lui répondent à l'oral de manière spontanée.

Activité 6 : Les élèves lisent en silence un court texte et doivent en discuter par paires pendant 3 minutes. L'enseignante passe dans les rangs pour rebondir sur les propos des élèves et poser des questions pour qu'ils développent leurs propos. S'en suit une mise en commun à l'oral de toutes les idées évoquées par un élève de chaque paire.

Conclusion : Tous les élèves ont participé à l'oral au moins une fois et la plupart plusieurs fois. Le cours s'est déroulé intégralement en anglais puisqu'il s'agissait d'un cours de conversation.



## 2. Cours d'espagnol de la filière alimentation 2<sup>ème</sup> année

Nombre d'élèves : 10 élèves (2 absents) – (2 garçons – 8 filles)

Niveau de langue : A1

Sujet : La routine du matin ; comparaison des caractéristiques espagnoles et slovaques

Equipement de la salle : 1 vidéoprojecteur

Activité 1 : l'enseignante pose une question à chaque élève sur sa routine du matin.

Activité 2 : Explication de l'exercice suivant en espagnol puis en slovaque. Par paire, les élèves doivent rédiger 2 caractéristiques espagnoles et 2 caractéristiques slovaques sur des papiers de couleurs représentant respectivement la Slovaquie et l'Espagne. Les élèves vont ensuite afficher au tableau leurs papiers en deux colonnes, une pour la Slovaquie et une pour l'Espagne. L'enseignante demande aux élèves s'ils sont d'accord avec la répartition dans les colonnes.

Conclusion : Tous les élèves ont produit en espagnol à l'écrit et à l'oral pendant le cours. Une fois encore, nous avons pu constater que les élèves pratiquent l'écrit oralisé de manière généralisée et obtiennent ainsi un niveau de langue de qualité et fidèle aux exigences du CERCL.





### 3. Cours d'anglais de la section bilingue 5<sup>ème</sup> année

Nombre d'élèves : 12 élèves (2 garçons – 8 filles)

Niveau de langue : 11 élèves B1 et 5 élèves B2

Sujet : La lecture comme loisir

Equipement de la salle : 1 vidéoprojecteur

Activité 1 : En paires, pendant environ 3 minutes, les élèves remplissent un tableau où ils doivent lister les avantages et les désavantages des livres et de leurs adaptations.

Advantages of books	Advantages of adaptations
Disadvantages of books	Disadvantages of adaptations

Mise en commun à l'oral et l'enseignante inscrit les réponses des élèves au tableau en posant des questions lorsque les élèves bloquent.

Activité 2 : l'enseignante pose la question *Crisis in reading, what does it mean?* Les élèves répondent à l'oral de manière développée et une discussion générale s'engage entre l'enseignante et les élèves mais également entre es élèves eux-mêmes.

Activité 3 : l'enseignante rappelle les modalités de l'examen qui approche avec ce qu'ils ont à préparer pour réussir l'oral.

Activité 4 : l'enseignante propose un « role play » où les élèves doivent jouer une personne qui cherche à acheter un livre pour faire un cadeau de Noël et un vendeur qui doit le guider. Les élèves préparent leur « role play » puis passent debout devant leurs camarades.

Conclusion : le cours s'est déroulé intégralement en anglais. Une fois encore, nous avons pu constater que les élèves pratiquent l'écrit oralisé de manière généralisée et obtiennent ainsi un niveau de langue de qualité et fidèle aux exigences du CERCL. L'enseignante, en collaboration avec deux autres collègues d'anglais, a rédigé et mis en page un manuel scolaire à destination des élèves pour le niveau B1 et un second pour le niveau B2. Je tiens à la remercier ici à nouveau de m'avoir fait cadeau d'un exemplaire de chaque. Ils m'ont permis de mieux comprendre l'excellent niveau que possèdent les élèves dans cet établissement et ils m'inspireront sans nul doute dans la préparation de mes futurs cours.



Príručka výhradne pre žiakov Spojenej školy Slančíkovej 2 v Nitre

PRÍRUČKA  
KU KONVERZÁCII  
V ANGLICKOM  
JAZYKU

úroveň B1

Mgr. Natália Malicherová  
Mgr. Nina Hasprová  
Mgr. Katarína Godálová



Príručka výhradne pre žiakov Spojenej školy Slančíkovej 2 v Nitre

PRÍRUČKA  
KU KONVERZÁCII  
V ANGLICKOM  
JAZYKU

úroveň B2

Mgr. Natália Malicherová  
Mgr. Nina Hasprová



#### 4. Cours d'EMC en français de la filière bilingue 4<sup>ème</sup> année

Nombre d'élèves : 11 élèves (3 garçons – 8 filles)

Niveau de langue : B2

Sujet : Les trois pouvoirs et le système électoral français

Equipement de la salle : 1 vidéoprojecteur

Activité 1 : L'enseignante pose des questions en français sur la constitution française et les trois pouvoirs. Les élèves répondent à l'oral.

Activité 2 : Kahoot préparé par un élève sur le système politique français. Les élèves répondent en équipes et disposent d'un temps de concertation pour chaque question.

Activité 3 : Visionnage d'une vidéo de la chaîne Youtube « Info ou mytho ? » intitulée *1 jour 1 question : Qu'est-ce que la démocratie ?* Puis l'enseignante projette une présentation Powerpoint au tableau qui sert de support au cours. Elle le commente et les élèves prennent des notes.

Activité 4 : l'enseignante distribue une feuille sur laquelle se trouve un texte à trous en français sur le système électoral français (voir annexe page 59). Les élèves y répondent pendant le cours.

Conclusion : Le cours s'est déroulé intégralement en français. Les élèves ont révisé des notions vues dans des cours précédents mais on également acquis de nouvelles notions grâce à la vidéo et à la présentation Powerpoint. Les élèves ont testé leurs connaissances trois fois : en répondant aux questions de leur enseignante, grâce au quiz Kahoot et enfin grâce à l'exercice écrit. Une fois encore, nous avons pu constater que les élèves pratiquent l'écrit oralisé de manière généralisé et obtiennent ainsi un niveau de langue de qualité et fidèle aux exigences du CERCL.

De plus, le niveau de connaissances sur le système électoral et les institutions françaises nous a particulièrement impressionné tout comme le niveau de maîtrise de vocabulaire spécifique des élèves (un isoloir, la majorité absolue et relative, une urne...).



### 5. Cours de cuisine de la filière alimentaire 1<sup>ère</sup> année

Nombre d'élèves : 13 élèves (5 garçons - 8 filles)

Sujet : Tartine aux carottes râpées, gratin pomme de terre – brocolis et brioche crème anglaise (recette du dessert en annexe page 61)

Equipement de la salle : Equipe de cuisine classiques (four, 2 cuisinières, 1 évier et du petit électroménager)

Déroulement de la séance observée : il s'agissait d'un cours de 5 heures. Nous avons assisté à la 2<sup>ème</sup> heure. Les élèves sont encore une fois en petit effectif et chacun avait une tâche bien précise à réaliser. Certains devaient calculer les quantités et établir la liste de courses à partir des recettes sélectionnées au préalable par l'enseignante. D'autres étaient chargés d'aller acheter les ingrédients pour réaliser les recettes. Les ingrédients sont à la charge des élèves, chacun verse 5 euros par semaine. Les tâches culinaires sont réparties entre les plats chauds, les plats froids. Enfin, un dernier groupe s'occupait de la plonge vaisselle.

Une élève bilingue en anglais nous a accompagnées tout au long de la séance afin de nous traduire les propos de son enseignante. L'explication en anglais fut très détaillée avec une parfaite maîtrise du vocabulaire culinaire (niveau C1), ce qui permet à beaucoup d'élèves de participer à divers concours.

Nous avons aussi été impressionnées par la maîtrise professionnelle et la bienveillance de l'enseignante. De ce fait, les élèves sont vraiment impliqués dans leurs apprentissages et ont à cœur de réussir les différentes recettes. Néanmoins, les élèves ne se destinent pas à la cuisine mais au

management d'équipe en cuisine. C'est avec une grande maturité qu'ils nous ont expliqué qu'ils se devaient de maîtriser les différentes tâches à réaliser en cuisine afin de diriger au mieux une brigade.

Nous tenons justement à les remercier pour leur accueil chaleureux et de nous avoir permis de déguster les différents plats cuisinés ce jour-là.



## 6. Cours d'histoire en français de la filière bilingue 3<sup>ème</sup> année

Nombre d'élèves : 15 élèves (4 garçons – 11 filles)

Niveau de langue : B1

Sujet : La démocratie française par la Constitution et la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme

Equipement de la salle : 1 vidéoprojecteur, 16 ordinateurs accompagnés d'un clavier français avec micro-casques, des manuels scolaires, des livres de littérature française, des dictionnaires unilingues en français.

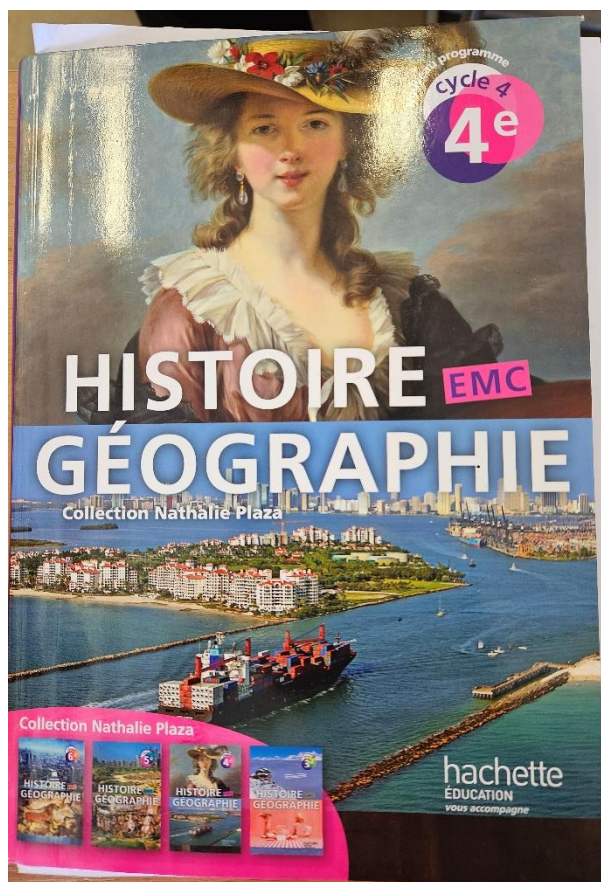
Activité 1 : révision du cours avec des questions en français à l'oral.

Activité 2 : un élève présente debout face à la classe les différentes étapes de la Révolution française. Il s'agit d'un rituel de classe car en début d'heure chaque élève doit passer à l'oral pour faire la reprise du cours suivant. Là encore, l'élève possède un niveau de langue très avancé et une maîtrise de vocabulaire spécifique. Une grande place est faite à l'oral lors de la séance.

Activité 3 : étude de documents dans le manuel français. Comparaison de photos, activité propice à la prise de parole.

Conclusion : Les concepts les plus complexes sont repris en slovaque. Le manuel utilisé est celui des éditions Hachette niveau 4<sup>ème</sup> en version papier et numérique.

Nous avons pu observer que les élèves ne prennent que très peu de notes en classe ce qui leur permet d'être plus actifs à l'oral. Le cours de l'enseignante est réalisé sur une présentation Powerpoint que les élèves reçoivent par la suite ainsi que le travail à effectuer. Chaque cours de langue est réalisé ainsi afin de privilégier le maximum la prise de parole et la maîtrise de la langue apprise qui là encore, est de haut niveau.





### 7. Cours d'histoire en français de la filière bilingue 4<sup>ème</sup> année

Nombre d'élèves : 16 élèves

Niveau de langue : B2

Sujet : La seconde guerre mondiale

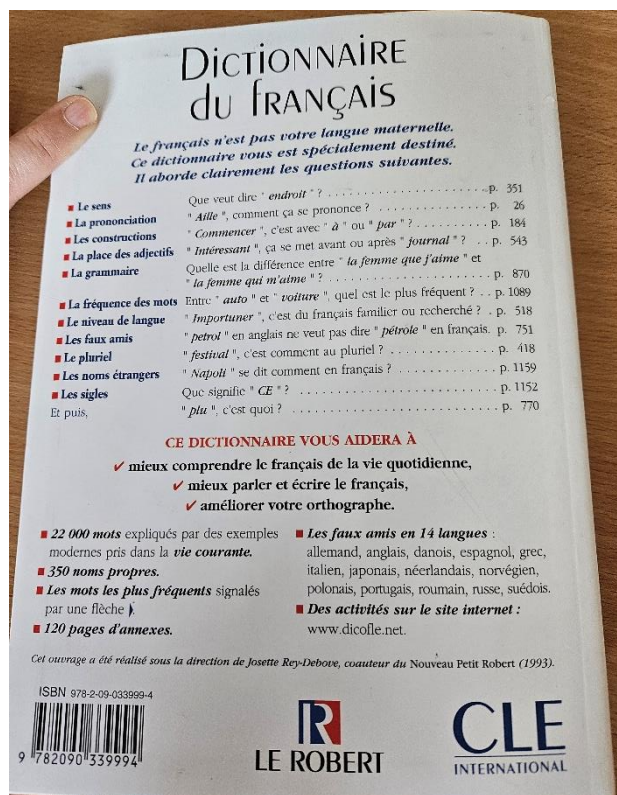
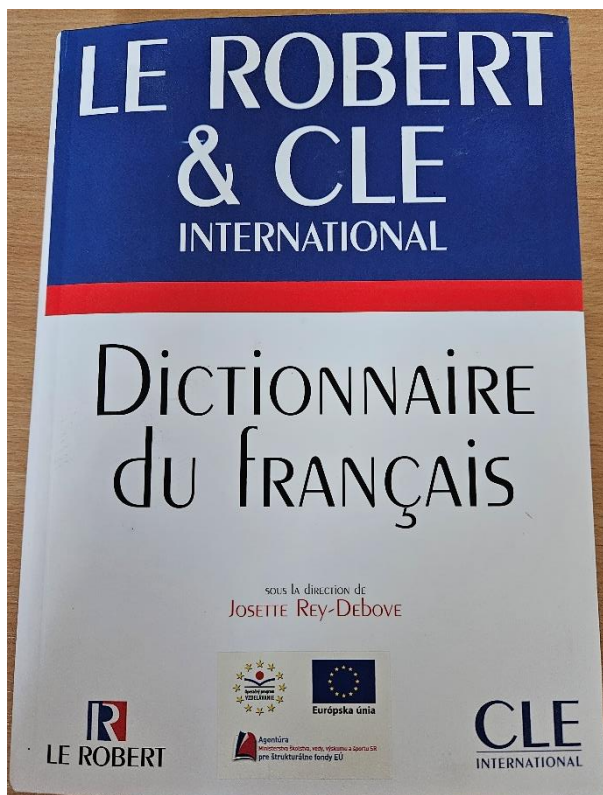
Equipement de la salle : 1 vidéoprojecteur, 16 ordinateurs avec micro-casques, des manuels scolaires, des livres de littérature française, des dictionnaires unilingues en français.

Activité 1 : QCM noté de connaissances sur la seconde guerre mondiale (voir annexe page 60).

Activité 2 : Analyse de documents du manuel numérique au tableau avec approfondissement de certaines notions comme « l'anéantissement » à l'aide d'un dictionnaire français unilingue.

Activité 3 : réalisation d'un brainstorming pour synthétiser les différentes notions abordées.

En conclusion : L'enseignante utilise les 2 tableaux afin de varier les supports (un pour écrire et un pour le vidéoprojecteur). Les élèves ont en réalité une discussion en langue française avec leur enseignante sur la guerre d'anéantissement. Une fois encore, nous avons pu constater que les élèves pratiquent l'écrit oralisé de manière généralisé et obtiennent ainsi un niveau de langue de qualité et fidèle aux exigences du CERCL.



## 8. Cours de cuisine de la filière hôtelière 2<sup>ème</sup> année

Nombre d'élèves : 13 élèves (5 garçons – 8 filles)

Sujet : Entraînement pour le Gastrofestival, répétition des plats présentés, rencontre avec l'élève sélectionné pour le Gastrofestival en France

Equipement de la salle : Equipement traditionnel d'une cuisine collective.

Nous sommes arrivées lors de la dernière heure d'un cours de 5h. Les élèves en étaient au nettoyage de la cuisine, de la vaisselle et des équipements.

Nous avons pu échanger avec l'élève qui a été choisi pour représenter l'école au prochain Gastrofestival qui aura lieu à Paris le mercredi 20 mars 2024. Il nous a également fait goûter le plat qu'il va présenter au concours. En tant que gastronomes françaises, nous avons prédit sa victoire !

Le cours s'organise de la même manière que celui de la section alimentaire : certains cuisinent, d'autres effectuent la liste des courses...

A cette occasion, nous avons pu visiter la salle de réception de l'établissement, qui ce jour-là avait été louée pour un évènement privé qui leur a servi d'exercices pratiques aussi bien en cuisine qu'au service. Le tout a un haut niveau de qualité.





### 9. Cours de barista de la filière hôtelière 2<sup>ème</sup> année

Nombre d'élèves : 11 élèves (1 garçon – 10 filles)

Sujet : Les différents types de café

Equipement de la salle : Equipement traditionnel d'un bar avec machine à moulin à café et machine à café professionnelle.

Déroulement du cours : Les élèves se sont exercés à préparer différents types de cafés : un cappuccino, un espresso, un ristretto, un café allongé, le tout accompagné de divers saveurs avec des sirops français ! Nous avons pu tout déguster une fois encore.

Nous avons ensuite échangé avec eux sur la manière dont le café et les boissons chaudes en général sont perçues en Slovaquie et les différences avec la France. Nous avons aussi expliqué les différentes machines à café utilisées en France. Nous avons enfin abordé leur futur professionnel et de ce qu'ils comptaient faire une fois leur diplôme obtenu.

Conclusion : l'enseignante ne parlait que slovaque donc les élèves ont là-encore pris en charge la traduction du cours et les différents échanges en langue anglaise avec encore une fois une très bonne maîtrise du vocabulaire adapté à la matière enseignée.



## 10. Cours de service de la filière hôtelière 3<sup>ème</sup> année

Nombre d'élèves : 13 élèves

Sujet : Soupe de tomate et escalope de poulet - riz

Equipement de la salle : Equipement classique d'une salle de restaurant.

Déroulement de la séance : Nous avons pu échanger avec l'enseignante et les élèves avant le début du service car ils doivent rester concentrés tout au long du service. Deux enseignants parcourent la salle tout en prenant des notes pendant toute la durée du service. Une fois encore, les élèves ont échangé avec nous en langue anglaise de très bonne qualité.

Les élèves servent en tenue impeccable avec beaucoup de professionnalisme.



## 11. Visite de l'établissement avec la cheffe d'établissement et la cheffe-adjointe de la filière bilingue

Nous avons pu, et eu la chance de, découvrir toutes les installations et équipements de l'établissement qui, avant sa séparation avec la République Tchèque, était, à l'époque en Tchécoslovaquie, l'établissement le plus important, d'où sa diversité d'équipements.

Nous avons tout d'abord visité la boulangerie, la fromagerie et la cuisine des pâtisseries vendues et fabriquées par les élèves supervisés par leurs enseignants. Le fromage est vendu à l'accueil de l'établissement, le pain est vendu à la cafétéria et les pâtisseries à la cafétéria pédagogique adjacente à l'établissement.

Par la suite nous avons découvert les différentes installations sportives comme la piste d'athlétisme flambant neuve, la piscine et les installations de remise en forme REGENARACIA (régénération) pour les sportifs de haut niveau. Les installations sont de haute qualité à l'image des élèves engagés dans cette filière.

La filière Nutrition-Alimentation occupe également un niveau spécifique de l'établissement avec des classes équipées grâce à des subventions européennes avec des laboratoires pour les expériences et la fabrication de bactéries pour la réalisation du pain vendu dans l'établissement.

Nous avons fini la visite avec la cantine scolaire et les explications des différentes parties à l'intérieur de la cuisine (coin soupe, coin légumes, coin viande...).

750 repas sont préparés le midi et servis par les élèves de la section hôtellerie, 250 petits déjeuners et 250 dîners sont servis chaque jour.

Il est à noter que le service de restauration et l'internat restent fonctionnels les week-ends car beaucoup d'élèves viennent de loin surtout pour la filière sportive.

En conclusion, nous avons pu constater une logique pédagogique entre chaque section et même avec l'université. Par exemple la section nutrition-alimentation étudie les bactéries pour la fabrication du pain, les installations et le matériel ont été achetés avec des subventions européennes justement car le projet avait une véritable cohérence pédagogique. Enfin, l'université voisine avec ses recherches sur de nouvelles farines par exemple à base de petits pois fournit en farine l'établissement.







## 12. Remarques particulières sur l'observation de cours

Les élèves ont le droit d'avoir leur téléphone, une tablette ou un ordinateur portable en classe sur lesquels ils ont accès au manuel. Ils ont également le droit d'avoir une gourde sur leur table.

Nous avons remarqué que l'usage en cours de langues est principalement de l'écrit oralisé ce qui permet une prise de parole de qualité et surtout de prendre confiance pour l'élève. De plus, et ceci est non négligeable, tous les cours de langue et de pratiques professionnelles se réalisent avec des effectifs entre 14 et 16 élèves.

Les sujets abordés en cours de langues même les plus avancés sont pragmatiques et recouvrent des thèmes qui seront nécessaires aux élèves dans leur vie professionnelle comme le logement, la santé, le monde du travail, les relations humaines ou encore les moyens de communication et de transport. Les élèves voient exactement comment ces sujets vont leur être utiles plus tard, que ce soit dans leur vie d'étudiant ou leur vie professionnelle ce qui participe grandement à leur motivation pour apprendre la langue.

Une différence majeure nous a frappées à propos de l'enseignement professionnel. Ce sont les élèves eux-mêmes qui achètent les matières premières avec lesquelles ils se forment (ingrédients des plats et boissons préparés).

## V Entretien avec des élèves de la section bilingue

Nous avons pu échanger plus particulièrement avec 9 élèves volontaires de différentes années ayant choisi la section bilingue en français.

L'intégralité des échanges s'est faite en français.

Les élèves ont volontairement choisi la section bilingue car dans la mentalité slovaque, maîtriser une ou plusieurs langues étrangères est essentiel étant donné qu'ils ne sont que 5 millions de personnes à parler le slovaque. S'ils veulent communiquer avec des non slovaques, ils sont conscients de devoir parler une autre langue. De ce fait, les élèves sont très engagés dans leur apprentissage et le système slovaque leur permet aussi de pouvoir atteindre un niveau de langue avancé tout au long de leur scolarité avec 4 heures de cours hebdomadaires pour chaque langue. Le niveau à atteindre pour le certificat en section bilingue est C1 c'est-à-dire niveau d'utilisateur expérimenté (niveau autonome).

Apprendre le français pour eux est intéressant mais également utile pour habiter à l'étranger, pouvoir partir de la Slovaquie ou encore maîtriser plusieurs langues. Leur définition de la France c'est Paris, la mode, beaucoup de monuments historiques...

La section Bilingue vient en remplacement du Gymnazium qui durait 8 ans. La section bilingue permet aux élèves d'avoir plus de matières dispensées en langue française et le niveau attendu au diplôme est C1 et non B2 comme en Gymnazium.

Dans la région de Nitra, la Spojena Skola est un établissement bilingue français prisé et apprécié par les élèves.

Néanmoins, tous reconnaissent qu'il s'agit d'une filière exigeante et que les enseignants sont exigeants. D'où la réussite scolaire et un très bon niveau de langue atteint.

La journée classique d'un élève en section bilingue se déroule de 8h-8h30 à 14h (voir emplois du temps en annexes pages 50 à 54). Ils ont ensuite entre 3 et 4 heures de travail personnel à effectuer chaque jour après les cours.

Les élèves en section sportive commencent toujours leur journée avec les activités sportives puis ensuite ils ont leurs cours.

Ils se couchent vers 23h et se lèvent vers 6h00.

Certains élèves habitent assez loin. Une jeune fille nous a dit avoir 40 minutes de bus donc ils travaillent en rentrant chez eux. En revanche, les internes ont la possibilité de travailler dans des salles de travail mais en général ils préfèrent travailler dans leur chambre car ils sont plus au calme. Ils sont 2 par chambre avec salle de bain et toilettes privatives.

Les élèves ont peu d'activités extra-scolaires en semaine. Au lycée, ils n'ont pas non plus beaucoup de temps libre afin de voir leurs amis ou d'avoir des activités extrascolaires au sein du lycée car leur emploi du temps est complet de 8h30 à 14h. Ils n'ont qu'une pause de 15 minutes. De ce fait, des instances comme le CVL ou un lieu comme le foyer n'existent pas dans les établissements slovaques.

Lorsque nous leur avons demandé que ce qu'ils pourraient dire à un élève français qui souhaiterait venir étudier dans l'établissement, tous ont répondu qu'ils ont tous beaucoup de travail personnel mais ils reconnaissent que c'est leur choix d'être dans cet établissement.

En dehors de l'école, ils pratiquent peu de sport en semaine. Un adolescent slovaque voit ses amis le week-end, ils sortent peu avant 18 ans car dans les bars et les discothèques les jeunes sont beaucoup plus contrôlés qu'en France. Ils peuvent obtenir le permis à partir de 17 ans en conduite accompagnée ou alors à 18 ans seul.

Ils ont aussi la possibilité d'avoir un petit travail en dehors des cours ou l'été afin de pouvoir être un peu plus autonome. Il faut savoir que culturellement il est de fait que les parents vivent avec leurs enfants et leurs propres parents.

Enfin, nous leur avons proposé de les mettre en relation avec nos élèves afin de pouvoir communiquer avec eux avant leur venue. Ils ont été enthousiastes et ont accepté spontanément.

Nous avons échangé un long moment sur les réalités économiques de nos deux pays afin de rassurer ceux qui viendront peut-être l'année prochaine.

Nous les remercions chaudement d'avoir échangé avec nous et nous espérons les accueillir l'an prochain dans notre établissement.

## VI Questions diverses

Avant notre départ, nous avons demandé à nos collègues s'ils avaient des questions sur la Slovaquie, le système slovaque ou la Spojená škola. Voici les différentes informations recueillies.

### 1. Mathématiques

Connaître le programme de mathématiques au lycée et en particulier avoir des exemples de leçons et d'exercices.

Voir annexes pages 56 à 58.

### 2. Arts appliqués

Avoir des infos sur la pratique artistique ou les arts appliqués (heure/semaine ou mois... ) est-ce un enseignement ou des intervenants ponctuels? Exposent-t-ils leurs travaux ? Vont-ils au musée ? Ont-ils un budget annuel... ?

En lycée général ils ont un cours de découverte d'arts et de culture lors de leur dernière année. Il s'agit de cours théoriques et pratiques.

La matière UMK peut être considérée en partie comme une pratique artistique. Les élèves réalisent de petits œuvres que nous avons pu admirer sur les murs de l'établissement (voir annexes pages 62 à 63). Ils participent aussi aux différents concours artistiques, ils ont créé des affiches par exemple sur différents sujets et ils peuvent aussi visiter des musées ou galeries. Mais aucun budget spécifique n'est alloué pour les arts.

### 3. Filière bois

Serait-il possible de trouver un établissement partenaire ?

Nom de l'établissement qui fabrique des cuisines en bois :

Stredna odborná škola drevarská

Pilska 7

95501 Topolčany

<https://www.sosdrevarska.sk/>

### 4. Les 3ème prépa métiers

C'est une filière typiquement française. Il n'existe aucun équivalent en Slovaquie.

### 5. Questions de Monsieur le Proviseur

Quelles sont les aides pour les élèves en situation de handicap ?

Ils connaissent aussi l'expression Ecole inclusive pour des problèmes physiques, les écoles reçoivent les subventions de la région pour faire des travaux, pour adapter les espaces pour recevoir les élèves en situation d'handicap.

Les AESH, des aides appelés *assistants*, existent mais ce n'est pas très courant . Il existe une pédagogue spécialisée pour aider les élèves qui ont du mal à suivre, revoir certaines difficultés dans certaines matières, comme des conseils de méthodologie, organiser son travail, des exercices de concentration...

Les élèves en difficulté sont repérés par le prof principal qui obtient des renseignements par les parents, le professeur prévient la pédagogue qui réalise à son tour un edt adapté pour chaque élève. Il existe aussi des centres de soutien pédagogique et psychologique, hors établissement payé par le ministère. Une vingtaine d'élèves sont ainsi suivis sur 1000.

Tout comme pour les enseignants, c'est le chef d'établissement qui recrute les pédagogues spécialisés. Pour les assistants, à l'école primaire, l'école demande à la ville et le lycée s'adresse à la région.

### Comment est abordée l'hétérogénéité des niveaux des élèves ?

Cette question est peu abordée dans l'établissement observé. En effet, rappelons que l'établissement organise une sélection avec un examen d'entrée pour chaque filière. Il y a donc peu d'élèves en grande difficulté. Cependant, dans la filière hôtelière, l'élève peut choisir le niveau de langue à valider pour le Certificat. Des ateliers sont également mis en place dès le début d'année pour accompagner certains élèves.

### Comment l'orientation des élèves s'organise-t-elle ?

Voir Système scolaire slovaque, 2. Orientation et certificat de fin d'études secondaires

### Un service est-il chargé de la Vie Scolaire ou s'agit-il d'une responsabilité collective ?

Il n'existe aucun service similaire à la vie scolaire. Ce sont les professeurs principaux qui assurent le suivi individuel des élèves que ce soit pour l'orientation ou les problèmes de comportement.

Ce sont également les enseignants qui assurent les missions de surveillance en dehors des cours. Les emplois du temps des élèves ne comportent pas de moments libérés.

### Les enseignants assurent-ils des missions annexes ? A quel titre ? Compétences avérées avec des certifications ?

La majorité des tâches assurées par le service de Vie scolaire en France sont prises en charge par les enseignants comme la surveillance des couloirs, la gestion des absences, les relations avec les parents, l'organisation d'activités dans l'établissement, la gestion des conflits entre élèves. Ils organisent aussi diverses sensibilisations sur des sujets sociétaux.

Le service de restauration, étant assuré par les élèves en section hôtellerie, ce sont les enseignants qui sont en charge de la gestion de la cantine.

L'internat est géré par des agents qui sont en charge de l'accueil et de la surveillance des élèves.

Il n'y a pas de vie extra-scolaire étant donné que les élèves ont 6 heures de cours par jour sans pause.

### Comment la formation continue est-elle assurée ?

Voir Formation continue des enseignants

### Quelle est la place de la formation professionnelle au sein de l'Education au niveau du pays ?

Les filières professionnelles ont un statut similaire à celui qu'elles ont en France. Elles sont mal considérées par les élèves mais valorisées par les enseignants. En effet, la Slovaquie subit le même manque de professionnels qu'en France. Pourtant la politique d'apprentissage encourage les élèves à s'engager dans les filières professionnelles car l'entreprise où l'élève effectue son apprentissage, lui propose un emploi en fin de formation.

#### La gestion des établissements est-elle pilotée ?

Au niveau local, la ville gère les écoles primaires et la région gère les lycées.

#### 6. Collègue de STMG

Les Olympiades en langue française ressemblent-elles à notre concours d'éloquence ? : une partie discours, puis une prestation orale avec des phases éliminatoires...avec un niveau interne au lycée, puis rencontre(s) avec un ou d'autres lycée(s) ...

#### Concernent-elles tous les élèves apprenant le français ou seulement les élèves volontaires ?

Il n'y a pas de concours interne, néanmoins des concours nationaux et internationaux sont légion dans l'établissement dans de nombreuses disciplines, comme par exemple le Gastrofestival.

Les élèves, sur décision d'un ou de plusieurs enseignants, peuvent participer à différents concours d'excellence en langue, en physique...

Les liens internet des différentes olympiades organisées par l'état, la plupart du temps, sont en ligne sur l'application EDUPAGE. Les élèves ont accès aux liens directs pour s'inscrire au concours, avec les profs qui s'en occupent

Les élèves sont désignés par les profs pour participer aux divers concours, ils sont coachés par leur enseignant

#### Existe-t-il une filière proche de la STMG ? (pas forcément dans le lycée qui vous accueille) et quelles en sont les spécialités ?

Cette filière n'existe pas à proprement parler dans le secondaire.

Le marketing, commerce, économie, gestion ne sont dispensés qu'à l'université pour obtenir un diplôme.

La section hôtelière a des cours de gestion et d'économie.

Néanmoins en quatrième année (équivalent d'une classe de 1<sup>ère</sup> en France), les élèves peuvent choisir en option, la matière PNK (introduction en économie),

#### Certaines matières donnent-elles lieu à un co enseignement ?

Non, mais le co-enseignement est possible de manière très ponctuelle pour certains projets.

#### A quoi correspond le label France éducation que détient le lycée ?

Voir le descriptif dans la filière Bilingue.

## 7. Collègues documentalistes

- Existe-t-il une éducation aux médias ?

L'éducation aux médias n'est pas inscrite dans les programmes officiels mais les notions sont quand même abordées dans les différentes matières tout comme en France.

Y-a-t-il un centre de documentation ?

Il n'y a pas de centre de documentation, nos homologues slovaques le regrettent et considèrent que les élèves slovaques ne lisent pas assez.

La section bilingue possède un fonds documentaire et des livres de littérature française dans son département.

## 8. Collègue Lettres-Histoire-Géographie

Existe-t-il des notions de laïcité ? Comment est vécue l'influence de la religion au sein de l'établissement ?

La notion de laïcité n'existe pas en Slovaquie.

La religion n'est pas enseignée à l'école. Il n'y a pas de séparation entre l'église et le gouvernement mais l'église n'intervient pas du tout dans l'éducation.

## 9. Chef des agents

Certains agents sont en situation d'handicap, ils sont employés pour les quotas

Qui s'occupe de l'entretien des locaux ?

L'entretien des locaux et des espaces extérieurs, la maintenance informatique et la restauration scolaire (sauf le service assuré par les élèves le midi) fonctionnent comme en France. Les agents sont employés par la région comme tous les personnels des établissements scolaires y compris les enseignants.

## 10. Secrétariat

Pour l'orientation, existe-t-il une plateforme comme Parcoursup, comment gérer l'orientation et des paliers ?

Les paliers d'orientation ou réorientation sont-ils gérés par les établissements eux-mêmes ou par une instance de l'éducation nationale comme la DSDEN ?

Aucune plateforme en ligne n'est dédiée aux choix d'orientation.

Il existe deux paliers d'orientation dans le système scolaire slovaque. Un à la fin du collège lorsque l'élève a 14 ans et le second à l'entrée à l'université.

Voir la description du système scolaire slovaque.

## Conclusion

La semaine d'observation que nous avons passée à la Spojená škola nous a beaucoup appris. Nous avons été très surprises par certains aspects de ce que nous avons observé comme par exemple le haut niveau de langue des élèves ou la qualité des installations mais nous avons également été parfois « surprises de ne pas être surprises » comme par exemple de constater que des adolescents restent des adolescents, et ce, partout en Europe et quelle que soit leur culture.

Echanger sur nos pratiques a été une richesse incroyable pour nous et nous espérons que nos collègues slovaques en ont pensé de même. Il a été passionnant de les observer en classe mais également d'échanger avec eux après chaque cours sur ce que nous avons pu observer. Ils ont tous répondu à nos questions avec beaucoup de patience, de gentillesse et de la manière la plus précise possible et nous les en remercions.

Comme nous l'avons relevé un certain nombre de fois dans notre rapport, nous avons été très impressionnées par le niveau de langue des élèves, notamment en anglais. Tous les élèves que nous avons pu rencontrer que ce soit en entretien, en cours ou au hasard des couloirs, ont été en mesure de conduire une conversation avec nous, la plupart à un niveau proche du bilinguisme. Nous émettons plusieurs hypothèses à cela. La première concerne les effectifs des cours de langues. Nous n'avons pas assisté à un cours de langue de plus de 16 élèves (entre 10 et 16). Les enseignants nous ont dit que ce chiffre pouvait aller jusqu'à 20. Cela reste bien plus bas que ce que nous vivons en France où nous avons majoritairement des groupes de plus de 30 élèves. La seconde hypothèse est le quota horaire en langues qui est le double de la France (2h hebdomadaires pour chaque langue en France en classe de terminale contre 4 en Slovaquie). Enfin, le facteur culturel entre également en compte. La Slovaquie est un pays de près de 4.5 millions d'habitants et le nombre de locuteurs slovaques dans le monde est d'environ 5.2 million au total. Comme les élèves que nous avons rencontrés nous l'ont fait remarquer, s'ils veulent voyager en dehors de la Slovaquie ou avoir des contacts avec le reste du monde, c'est à eux de s'adapter et de parler les langues des autres. Ils sont donc extrêmement motivés pour apprendre des langues étrangères. La motivation des jeunes français est moins importante, surtout si l'on prend en considération le fait que le français sera la langue la plus parlée dans le monde en 2050.

Au fil de nos nombreuses discussions avec différents membres de l'équipe pédagogique, nous avons pu tenter de comprendre le système d'orientation slovaque. Il apparaît que les jeunes slovaques doivent faire des choix d'orientation un peu plus tôt que les élèves français. Un élève slovaque doit faire ses choix avant d'entrer au lycée, comme en France mais étant donné qu'il comporte plus de niveaux (entre 4 et 5 et même 8 si on prend en compte le lycée de 8 ans) alors que le lycée français ne comporte que trois niveaux, l'élève slovaque est amené à faire des choix d'orientation plus tôt. Il semble que comme en France, les filières professionnelles n'ont pas très bonne réputation auprès des élèves qui les voient comme des voies de garage pour élèves en difficulté.

En ce qui concerne la gestion de l'établissement, nous avons noté deux différences majeures avec le système français. La première est l'élection du chef d'établissement et la seconde est le fait qu'il

Il y a un chef-adjoint pour chaque filière mais que celui-ci assure des cours en plus de ses fonctions administratives. En ce qui concerne l'élection du chef d'établissement, nous y voyons plusieurs avantages comme le fait qu'avant même sa prise de poste, le futur chef d'établissement doit déjà avoir une vision pour le futur de l'établissement ou encore le fait que le candidat au poste étant un membre du personnel de l'établissement, celui-ci le connaît parfaitement bien et n'a pas besoin de temps de découverte. En ce qui concerne les chefs-adjoints, nous avons pu noter la lourde charge de travail administrative qui leur incombe et sommes très impressionnées par le fait qu'ils assurent tout de même 6 à 8 cours. Cependant, nous pensons que c'est un excellent moyen de garder le contact avec la réalité du terrain. Que ce soit pour le chef d'établissement ou ses adjoints, l'inconvénient principal que nous y voyons est le changement des relations au sein de l'établissement puisqu'ils en sont tous issus, il peut parfois être inconfortable de passer du statut de collègue à celui de supérieur hiérarchique.

A l'égard du matériel que nous avons pu observer, nous avons été impressionnées par la qualité des installations, que ce soit le centre de remise en forme des sportifs, la nouvelle piste d'athlétisme, les laboratoires de conception de la nourriture vendue au public ou encore le parc informatique conséquent. Pour tout le reste, le matériel est très similaire à ce que l'on peut observer dans les établissements français. Nous avons noté qu'une partie de ce matériel est issu de fonds européens obtenus grâce à divers projets. Cette pratique semble plus répandue qu'en France.

A propos des cours, une différence a retenu notre attention, même si elle ne paraît pas très importante à première vue. Il s'agit de la durée des cours. Ils sont de 45 minutes en Slovaquie et compte tenu de l'attention plus que fluctuante des élèves slovaques ou français, nous trouvons que c'est une durée plus adaptée que celle des cours français de 55 minutes pour être certain de garder l'attention des élèves de la première à la dernière minute.

Concernant les cours de matières professionnelles, nous avons été frappées de découvrir que les élèves paient eux-mêmes les consommables avec lesquels ils pratiquent. Néanmoins, il s'agit de petites sommes (entre 4 et 5 € par élèves par semaine). L'établissement dans lequel nous travaillons ayant des filières qui travaillent le bois, cette pratique empêcherait la majorité du public que nous accueillons de venir se former dans notre lycée.

Nous adressons une mention toute spéciale à la nourriture que nous avons pu déguster tout au long de la semaine, qu'elle ait été préparée par les élèves ou les agents. Nous nous sommes régalées ! Merci à tous les cuisiniers.

Nous restons conscientes du fait que nous avons visité un établissement d'exception puisse qu'il y a un examen d'entrée et qu'il est donc en mesure de choisir ses futurs élèves. Les filières d'excellence qui le composent en font également un établissement d'élite et nous sommes curieuses de connaître les différences avec un établissement slovaque sans examen d'entrée ou de filière d'excellence.

## Sources

Page française Wikipédia de la Slovaquie <https://fr.wikipedia.org/wiki/Slovaquie>

Site internet de la Spojená škola <https://www.spojskolanr.sk/>

Site internet du label France Education <https://www.labelfranceducation.fr/>

Site internet Youtube, chaîne *Info ou mytho* ? <https://www.youtube.com/watch?v=fw8IA9Z1Yow>

## Remerciements

Nous tenons à remercier l'agence Erasmus + pour le financement qui nous a permis de réaliser cette expérience extraordinaire.

M. Nicolas Montlivet pour l'aide qu'il nous a apportée lors de la constitution du dossier.

Mme Marielle Fofana qui a suivi notre projet pédagogique.

Mme Bibiána Fitalová, cheffe d'établissement de la Spojená škola qui nous a réservé un accueil extrêmement chaleureux et nous a accordé beaucoup de son temps.

Mme Ľubica Bubáková, cheffe adjointe de la section bilingue de la Spojená škola, enseignante référente de l'ouverture internationale. Nous la remercions pour son aide tout au long de la préparation de notre venue en Slovaquie, pour toute l'organisation qu'elle a mis en place avec ses collègues pour notre visite et enfin pour le temps qu'elle nous a consacré afin de répondre à nos très nombreuses questions pendant et après notre séjour.

Nous désirons également remercier l'ensemble des enseignantes slovaques qui ont eu la gentillesse de nous accueillir dans leurs cours (par ordre de rencontre) : Mme Anna Barekova, Mme Beata Urdova, Mme Nina Hasprova, Mme Natalia Luzakova, Mme Elena Chuda, Mme Ľubica Bubakova, Mme Anna Pivarciova, Mme Andréa Ivancikova et Mme Josephina Bullova.

Enfin, last but not least comme le disent les anglophones, nous souhaitons remercier notre chef d'établissement, M. Eduard Van Hootegem qui nous a apporté son soutien tout au long du projet et nous a grandement aidées lors de la rédaction des divers dossiers.

## Annexes

Programme de notre semaine à la Spojená škola



*organizačné zložky*

**Hotelová akadémia**

**Stredná priemyselná škola potravinárska**

**Stredná športová škola**

**Gymnázium**

*Slančíkovej č.2, 950 50 Nitra*

---

**Programme – séjour du 19 au 24 février 2024**

**Erasmus + Magali Rajol Kunder et Vanessa Descout**

**Le 19 février 2024**

Après-midi

Accueil, hébergement à l'internat, visite de l'école, présentation de 4 sections du lycée

18h00 – dîner à la cantine

**Le 20 février 2024**

7h30 – 8h00 petit déjeuner à la cantine

Avant-midi – observation des cours de langues (anglais, espagnol)

8h45 - 9h35 anglais, classe III.F, Mme Barekova

10h45 – 11h30 espagnol, classe II.C-HA, Mme Urdova

11h45 – 12h25 anglais, classe V.C-HA, Mme Hasprova

12h30-13h00 déjeuner à la cantine

Après-midi

14h00 rencontre avec les profs des langues

18h00 dîner à la cantine

**Le 21 février 2024**

7h30 – 8h00 petit déjeuner à la cantine

Avant-midi – observation des cours de disciplines non linguistiques à la section bilingue, cours de cuisine à la section hôtelière

8h00 – 8h45 éducation civique, classe IV.F, Mme Luzakova

8h50 – 9h35 cuisine, classe I.C-HA, Mme Chuda

9h45 – 10h30 histoire, classe III.F, Mme Bubakova

10h45 – 11h30 histoire, classe IV.F, Mme Bubakova  
12h00 – 12h30 déjeuner à la cantine  
Après-midi cours de cuisine à la section hôtelière  
12h30 – 14h30 cuisine, classe II.C-HA, Mme Pivarciova  
Rencontre avec la proviseure  
18h00 dîner à la cantine

**le 22 février 2024**

7h30 – 8h00 petit déjeuner à la cantine  
Avant-midi observation des cours pratiques à la section hôtelière  
8h30 – 10h30 préparation des boissons, classe II.A-HA, Mme Ivancikova  
10h30 – 11h30 cours pratique dans la cantine, classe III.A-HA, Mme Bullova  
12h30 – 13h00 déjeuner à la cantine  
Après-midi  
Consultation avec la direction – les statistiques  
petite balade en ville  
18h00 dîner à la cantine

**Le 23 février 2024**

7h30 – 8h00 petit déjeuner à la cantine  
8h50 – 11h30 – présence à la réunion de direction , discussion avec les élèves des classes bilingues,  
11h30 – 12h30 – discussion avec Mme Martonova, responsable de section française  
12h30 - déjeuner à la cantine  
13h00 – 15h00 Finalisation d'observation, analyse, discussion, conclusion...  
18h00 dîner à la cantine

**Le 24 février 2024**

7h30 – 8h00 petit déjeuner à la cantine  
Départ pour Bratislava, petite balade en ville et ensuite départ pour l'aéroport de Vienne

**SPOJENÁ ŠKOLA**  
GYMNÁZIUM  
Slančíkovej 2, 950 50 NITRA  
-1-



**Spojená škola, Slančíkovej 2, Nitra**  
organizačné zložky  
**Hotelová akadémia, Slančíkovej 2, Nitra**  
**Stredná priemyselná škola potravinárska**  
**Stredná športová škola**  
**Gymnázium**

**Organisation de l'année scolaire 2023/2024**

L'année scolaire commence le 1er septembre 2023 et se termine le 31 août 2024.

**Cours de l'école :**

- Les cours scolaires du premier semestre de l'année scolaire commencent le 4 septembre 2023 (lundi).

Le premier semestre de l'année scolaire se termine le 31 janvier 2024 (mercredi).

- Le deuxième semestre commence le jeudi 1er février 2024 et se termine le vendredi 28 juin 2024.

**Vacances scolaires :**

- Les vacances d'automne commencent le lundi 30 octobre 2023 et se terminent le mercredi 1er octobre 2023, les cours reprenant le jeudi 2 novembre 2023.

- Les vacances de Noël commencent le samedi 23 décembre 2023 et se terminent le 7 janvier 2024, les cours commençant le lundi 8 janvier 2024.

- Les vacances de printemps durent une semaine, leurs dates dans la région de Nitra sont du 4 mars au 8 mars 2024. Les cours reprennent le lundi 11 mars 2024.

- Les vacances de Pâques commencent le jeudi 28 mars 2024 et se terminent le mardi 2 avril 2024, les cours reprenant le mercredi 3 avril 2024.

- Les vacances d'été commencent le 1er juillet 2024 et se terminent le jeudi 31 août 2024. Le début des cours après les vacances d'été est le lundi 2 septembre 2024.

**Examens d'entrée :**

Académie hôtelière, Lycée professionnelle d'alimentation – le 2 et le 6 mai 2024

Lycée bilingue – le 29 avril et le 9 mai 2024

Lycée sportif - 27-28 mars 2024 (vérification de l'aptitude sportive), 29 avril et 9 mai 2024 (vérification de l'aptitude médicale)

**Examens de fin d'études – le bac :**

Exam écrit (partie externe et forme écrite de la partie interne) auront lieu :

(a) langue et littérature slovaque le 12 mars 2024

(b) langues étrangères anglais, allemand, français, russe, espagnol, italien le 13 mars 2024

(c) mathématiques le 14 mars 2024

Exam pratique

Académie hôtelière - du 3 au 5 avril 2024, argumentation du 24 au 26 avril 2024

Lycée professionnelle d'alimentation – le 16 et le 17 avril 2024

Lycée sportif – le 15 et le 18 avril 2024

Exam oral du 20 au 24 mai 2024

**Consultations sur la classification :**

Premier semestre: le 29 et le 30 janvier 2024

Deuxième semestre: le 9 mai 2024 (classes terminales)

Le 13 juin et le 24 juin 2024

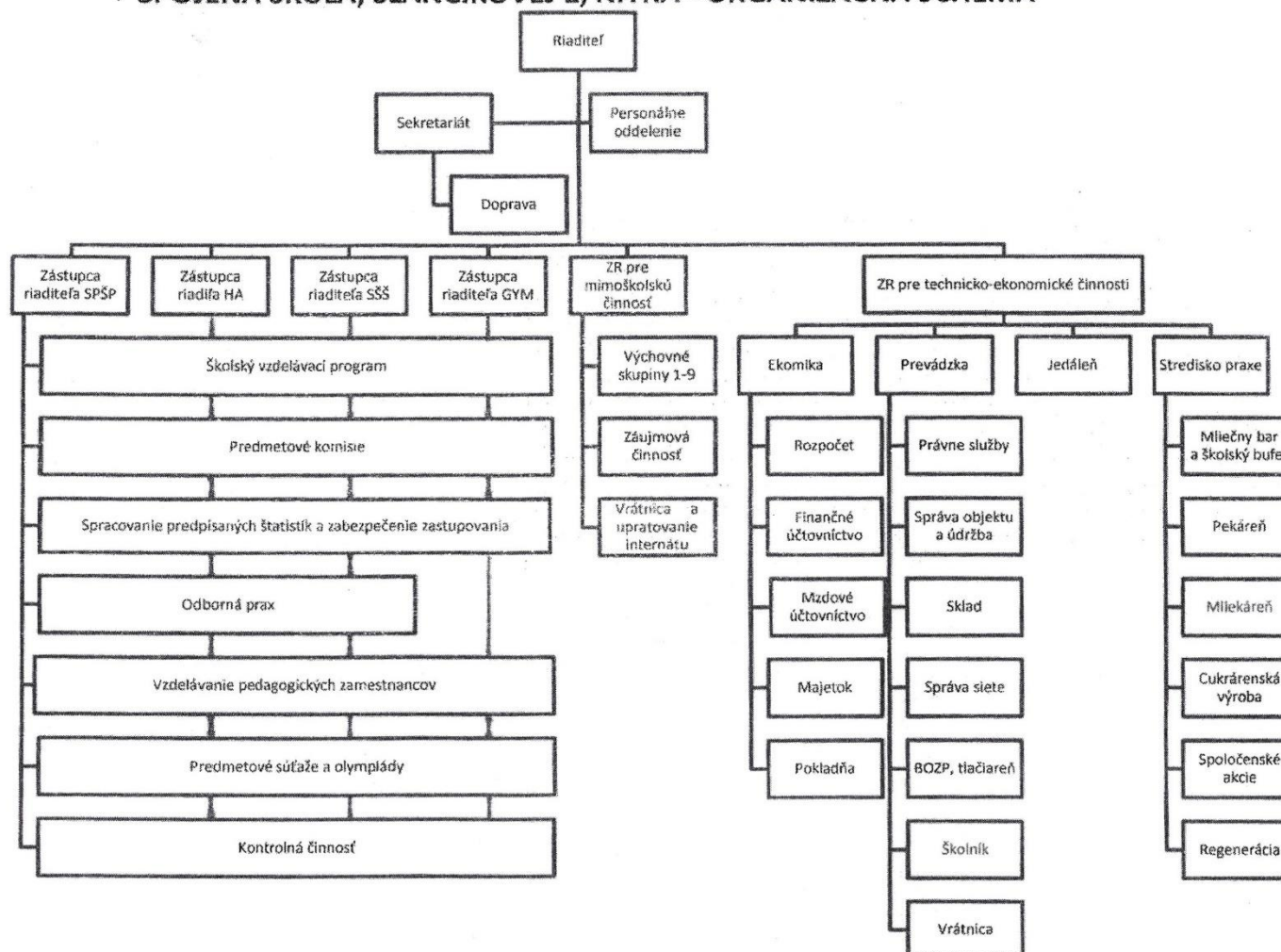
**Spojená škola**  
Slančikovej 2  
950 50 NITRA

*Syba*

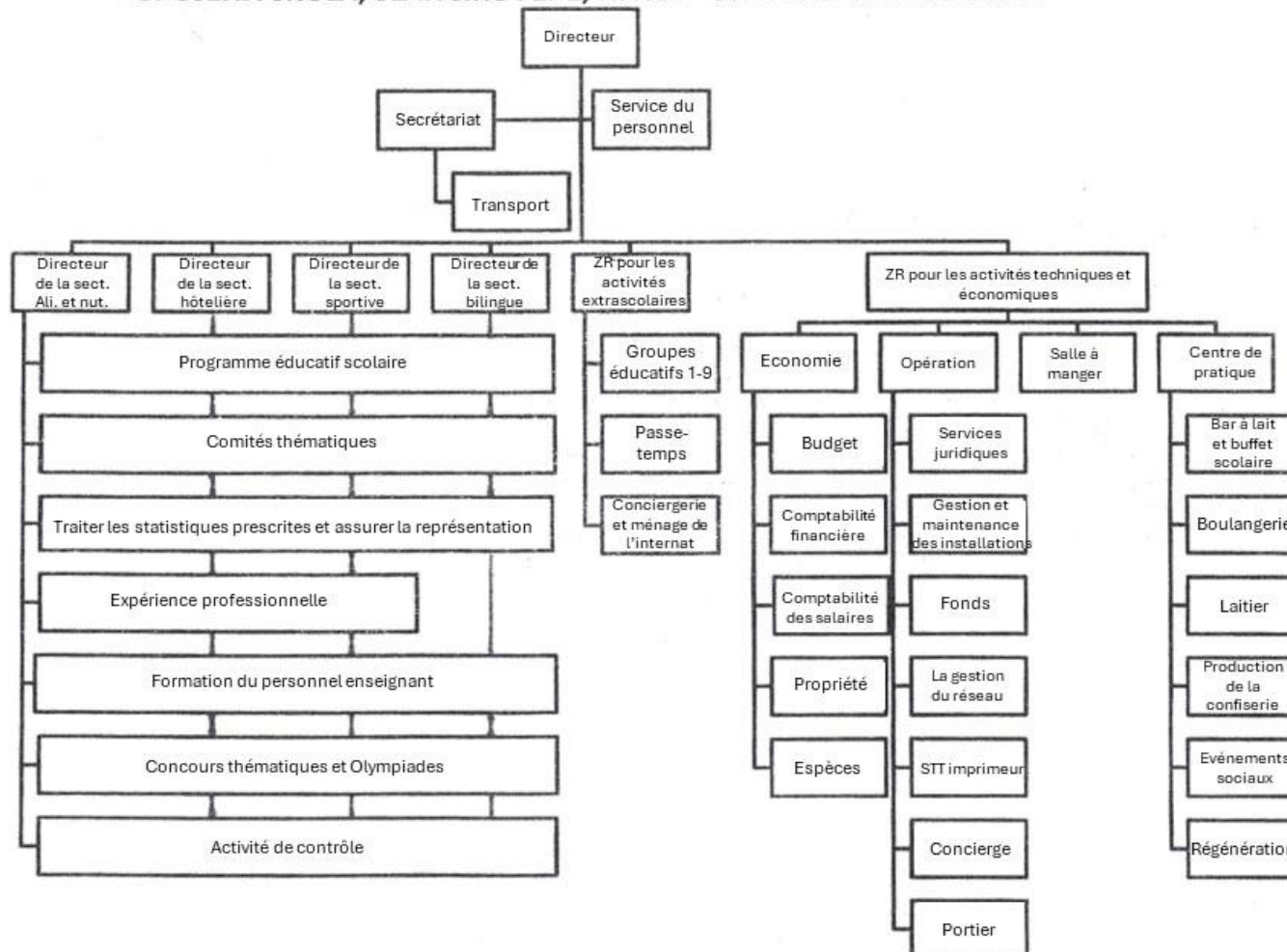


Organigramme de l'établissement

SPOJENÁ ŠKOLA, SLANČÍKOVEJ 2, NITRA - ORGANIZAČNÁ SCHÉMA



## SPOJENÁ ŠKOLA, SLANČÍKOVEJ 2, NITRA - ORGANIZAČNÁ SCHÉMA





Exemple d'emploi du temps élèves slovaques – 1<sup>ère</sup> année section nutrition – alimentation

# I.A SPŠP

Spojená škola, Slančíkovej 2, Nitra

Triedny učiteľ: Ing. Pivarčiová  
321

	0 7:10 - 7:55	1 8:00 - 8:45	2 8:50 - 9:35	3 9:45 - 10:30	4 10:45 - 11:30	5 11:40 - 12:25	6 12:35 - 13:20	7 13:25 - 14:10	8 14:15 - 15:00	9 15:15 - 16:00
Po		ZDR 205A Pr	MAT 321 Px	CHE 234 Pi výživa poradenstvo PRP 321 Hr	VAD 321 Bš výživa poradenstvo VPP 01 Ba	ANJ 35 Iv	TEC 319 Je výživa poradenstvo PVV 321 Pi	poradenstvo PVV 321 Pi		
Ut		ETV 304 Bž ETV NAV klub. Bn	MAT 321 Px	BIO 321 Pr	FYZ 109 Mk výživa poradenstvo PAV 213A Hm	DEJ klub. Bn	TSV T1 Fn D TSV CH T2 HK	SJL 321 Mc		
St		144 INF výživa KI poradenstvo 139 INF Bs	OBN 321 Bž	SJL 321 Mc	BIO 138 Pr	ANJ 316 Iv				
Št		239 KHP výživa Bš	TSV T1 Fn D CHE 246 Ps poradenstvo T3	FYZ 109 Mk výživa poradenstvo VPP 321 Ba	VAD 111 Bš výživa poradenstvo CHE 246 Ps poradenstvo	CHE 239 Pi výživa				
Pi		ANJ 321 Iv	ADK 108 Ha výživa poradenstvo PAV 321 Hm poradenstvo PVV 321 Pi	SJL 321 Mc	TEC 309 Je výživa poradenstvo PRP 321 Hr	ZDR 321 Pr				

Rozvrh vytvorený: 21. 02. 2024

aSc Rozvrhy Online



Exemple d'emploi du temps élèves slovaques – 2<sup>ème</sup> année section hôtelière

## II.C HA

Spojená škola, Slančíkovej 2, Nitra

Triedny učiteľ: Mgr. Szombathová

308

	0 7:10 - 7:55	1 8:00 - 8:45	2 8:50 - 9:35	3 9:45 - 10:30	4 10:45 - 11:30	5 11:40 - 12:25	6 12:35 - 13:20	7 13:25 - 14:10	8 14:15 - 15:00	9 15:15 - 16:00
Po		MAT 308 Hp	OBN 308 Hd	ETV <sup>ETV</sup> 304 Bž NAV <sup>NAV</sup> Čít. Bn	T4 Šf TSV <sup>D</sup> T1 Fn	ANJ <sup>1.skup.</sup> 308 Sz	SPJ <sup>1.skup.</sup> 250 Vi ADK <sup>2.skup.</sup> Ks			
Ut		prax HA1	PRN 2.skup. Sn	1.skup. Ič	SPJ <sup>1.skup.</sup> 39 Vi	EKN	SJL	TSV <sup>D</sup> T3 Šf TSV <sup>CH</sup> T4 Fn		
St		MAT 308 Hp	SJL 308 Sa	ANJ <sup>1.skup.</sup> 308 Sz SPJ <sup>2.skup.</sup> 213B Ur	SPJ <sup>1.skup.</sup> 250 Vi ANJ <sup>2.skup.</sup> 308 Sz	K1 K3 (hala)	TPPcv TPPcv			1.skup. Kž 2.skup. Pv
Št		EKN 308 Če	ANJ <sup>1.skup.</sup> 316 Sz SPJ <sup>2.skup.</sup> 250 Ur	SJL 308 Sa	S2 S1	TEO <sup>1.skup.</sup> Ks PRN Ič	SPJ <sup>1.skup.</sup> 308 Vi NPV 308 PI			
Pi		TPPt 308 Pv	ANJ <sup>1.skup.</sup> 308 Sz SPJ <sup>2.skup.</sup> 208 Ur	DEJ klub. Bn	INF <sup>1.skup.</sup> 140 Ft ANJ <sup>2.skup.</sup> 302 Sz	ADK <sup>1.skup.</sup> 124B Mz INF <sup>2.skup.</sup> 140 Ft	ANJ <sup>2.skup.</sup> 205B Sz			

Rozvrh vytvorený: 21. 02. 2024

aSc Rozvrhy Online

Exemple d'emploi du temps élèves slovaques – 3<sup>ème</sup> année section sportive

## III.B SŠŠ

Spojená škola, Slančíkovej 2, Nitra

Triedny učiteľ: Mgr. Demeterová

	0 7:10 - 7:55	1 8:00 - 8:45	2 8:50 - 9:35	3 9:45 - 10:30	4 10:45 - 11:30	5 11:40 - 12:25	6 12:35 - 13:20	7 13:25 - 14:10	8 14:15 - 15:00	9 15:15 - 16:00
Po		ŠPP-TSV T1		FYZ Fn 112	CHE Čs 324	MAT Pi 422	SJL Dm 422	KAJ Ke 209A	Kv	
Ut		ŠPP		227 PNK 205A PNK 03 PNK 112 CMF 246 sCHE 36 sBIO	PNK PNK PNK MAT+FC sCHE sBIO	BIO 407 Dm	OBN 319 Šf	KAJ 419 Kv		
St		DEJ klub. Hd	ZŠP 421 Fr	ANJ 209A Jn	NEJ 1011 RUJ/RUJ 205A SPJ	SJL 403 Ke	MAT 403 Dm	OBN 403 Šf		
Št		ŠPP		MAT 320 Dm	ZŠP 320 Fr	SJL 307 Ke	NEJ 304 RUJ/RUJ 208 SPJ	ANJ 209A Jn		
Pi		INF 209B Li	MAT 205B Dm	NEJ 1011 RUJ/RUJ 208 SPJ	ANJ 213A Jn	FYZ 112 Čs	DEJ klub. Hd			

Rozvrh vytvorený: 21. 02. 2024

aSc Rozvrhy Online



Exemple d'emploi du temps élèves slovaques – 3<sup>ème</sup> année section bilingue

## III.F GYM

Triedny učiteľ: Mgr. Bäreková  
213B

Spojená škola, Slančíkovej 2, Nitra

	0 7:10 - 7:55	1 8:00 - 8:45	2 8:50 - 9:35	3 9:45 - 10:30	4 10:45 - 11:30	5 11:40 - 12:25	6 12:35 - 13:20	7 13:25 - 14:10	8 14:15 - 15:00	9 15:15 - 16:00
Po		BIO 213B Bh	ANJ 213B Be	INF 124A Kl	SJL 213B Vn	MAT 213B Dr	FRJ 213B Lu	CHE 213B Lb		
Ut		GEG 213A Mr	ANJ 318 Be	MAT 213B Dr	DEJ klub. Tm	FRJ 02 Lu	SJL 213B Vn	TSV <sup>D</sup> T1 Fp		
St		CHE 213B Ps	BIO 213B Lb	DEJ 02 Bk	CHE 246 Ps	BIO 125 Bh	SJL 213B Vn	MAT 213B Dr		
Št		BIO 213B Bh	GEG 213A Mr	KFJ 213B Ms	TSV <sup>D</sup> T2 Fp	CHE 213B Ps	FRJ 213B Ms	TSV <sup>CH</sup> T3 Hk		
Pi		KFJ 213B Ms	BIO 213B Bh	ANJ 213B Be	FYZ 109 Mk	FRJ 213B Ms	MAT 213B Dr	DEJ klub. Tm		

Rozvrh vytvorený: 21. 02. 2024

aSc Rozvrhy Online



Exemple d'emploi du temps élèves slovaques – dernière année section bilingue

# OKTÁVA B GYM

Spojená škola, Slančíkovej 2, Nitra

Triedny učiteľ: Mgr. Bohátová  
407

	0 7:10 - 7:55	1 8:00 - 8:45	2 8:50 - 9:35	3 9:45 - 10:30	4 10:45 - 11:30	5 11:40 - 12:25	6 12:35 - 13:20	7 13:25 - 14:10	8 14:15 - 15:00	9 15:15 - 16:00	
Po		407 GEG geg I Ho 422 sSVS(Kb) sSVS(Kb) SWS(Kb) Kb	101A CHE che Ps 209B INF inf Lk	TSV D St TSV CH Mn	1. Skupina ANJ Kn 2. Skupina ANJ Ká	1. Skupina KFJ Lu 2. Skupina FRJ Lb	klub. DEJ Tm 112 MAT Čs 407 GEG GEG II Ho				
	Ut	1. Skupina SJL Ng 319 FRJ Lb	2. Skupina UMK 407 On	1. Skupina KFJ Ms 2. Skupina LIS Ke	1. Skupina FRJ Ad 2. Skupina ANJ Ká	1. Skupina TSV D St 2. Skupina TSV CH Mn	421 EKN EKN Če 112 FYZ FYZ Čs 407 BIO BIO Bh				
		St	1. Skupina LIS Ke 2. Skupina FRJ Lb	1. Skupina FRJ Ad 2. Skupina KFJ Lu	1. Skupina SJL Ng 2. Skupina FRJ Lb	1. Skupina KAJ Hs 2. Skupina SJL Ke	1. Skupina FRJ Ad 2. Skupina KAJ Kn	420 sSVS(Bj) sSVS I (Bj) 407 GEG GEG I Ho klub. DEJ Tm 101A CHE Čs 209B INF INF Lk			
			Št	1. Skupina LIS Ke 2. Skupina ANJ Ká	1. Skupina UMK 407 On 2. Skupina SJL Ke	1. Skupina FRJ Ad 2. Skupina SJL Ke	420 sSVS(Bj) sSVS II (Bj) Bj 421 EKN EKN Če 112 FYZ FYZ Cs 407 BIO bio Bh		112 MAT mat Čs 407 GEG geg II Ho		
Pi	1. Skupina KAJ Hs 2. Skupina KFJ Lu	1. Skupina KFJ Lu 2. Skupina KFJ Ms		1. Skupina ANJ Kn 2. Skupina LIS Ke	OBN 407 Bj	1. Skupina ANJ Kn 2. Skupina SJL Ke	1. Skupina SJL Ng 2. Skupina KAJ Kn				

Rozvrh vytvorený: 21. 02. 2024

aSc Rozvrhy Online

## Liste des matières – section bilingue

FRJ – français

ANJ – anglais

TSV- éducation physique

ETV – éducation éthique

NAV – éducation religieuse

MAT - mathématiques

CHE - chimie

SJL - slovaque

DEJ - histoire

UMK – art et culture

BIO - biologie

GEG - géographie

FYZ - physique

KFJ – conversation en français

INF - informatique

PNK - entreprises

CMF - exercices de mathématiques et de physique

OBN – éducation civique

### Jours de la semaine

Po – lundi

Ut – mardi

St – mercredi

Št – jeudi

Pi - vendredi

Programme de mathématiques 1<sup>ère</sup> année de la section bilingue (cours dispensé en slovaque)

HORAIRE DES COURS : MATHÉMATIQUES				4 heures par semaine, soit un total de 132 heures		
Nom de l'unité thématique Thèmes	Heures	Relations intersujets	Attendu résultats éducatifs	Critères d'évaluation des résultats scolaires	Méthodes d'évaluation	Moyens d'évaluation
<b>Logique, raisonnement, preuves</b>	<b>18</b>		<b>L'étudiant a :</b>	<b>L'étudiant savait :</b>		
énoncé, énoncé composé, valeur de vérité	5	<b>éducation civique (droit)</b> pensée logique, lois et normes juridiques  <b>informatique</b> circuits logiques  <b>éducation éthique</b> vérité et mensonges, la valeur de la vérité	Distinguer l'usage et le sens des conjonctions « et », « ou », « si, alors », « juste alors » et des quantificateurs dans l'expression dans la vie quotidienne, dans la formulation des lois, règlements, contrats, instructions et en mathématiques, Déterminez la valeur de vérité d'un énoncé dans des cas simples, décidez si un énoncé est la négation d'un énoncé donné, créez une négation d'un énoncé composé. Reformuler certains énoncés exprimés à l'aide des quantificateurs au moins, le plus, le moins, ..., en énoncés équivalents utilisant un quantificateur différent, utiliser des règles de raisonnement de base en mathématiques et dans des situations de la vie quotidienne, Généraliser quelques affirmations simples, penser de manière abstraite et hypothétique	Distinguer l'usage et la signification des conjonctions « et », « ou », « si, alors », « juste alors » et des quantificateurs dans l'expression dans la vie quotidienne, dans la formulation de lois, de règlements, de contrats, d'instructions et en mathématiques, Il a déterminé la valeur de vérité de l'énoncé dans des cas simples, a décidé si l'énoncé est la négation de l'énoncé donné, a créé la négation de l'énoncé composé. Reformulé certains énoncés exprimés en utilisant les quantificateurs au moins, le plus, le moins, ..., en énoncés équivalents utilisant un quantificateur différent, il a utilisé les règles de base du raisonnement en mathématiques et dans des situations de la vie quotidienne. il a généralisé quelques déclarations simples, pensées de manière abstraite et hypothétique	Examen écrit, examen oral individuel examen oral frontal	réponses orales test didactique non standard
conjonctions logiques	8					
quantificateurs	3					
définition, hypothèse, affirmation, jugement,	2					
<b>Nombres et opérations, relations, dépendances et changement</b>	<b>32</b>		<b>L'étudiant a :</b>	<b>L'étudiant savait :</b>		
Système de nombres décimaux. Écrire de grands nombres en utilisant des puissances de 10.	3	<b>histoire</b> systèmes numériques des civilisations anciennes, manière d'écrire les nombres, développement des systèmes numériques	Calculez avec des valeurs exactes et approximatives de plusieurs manières (de mémoire, sur papier, à l'aide d'une calculatrice) et utilisez la calculatrice efficacement	Calculé avec des valeurs exactes et approximatives de plusieurs manières (de mémoire, sur papier, à l'aide d'une calculatrice) et utilisé efficacement la calculatrice	Examen écrit, examen oral individuel examen oral frontal	réponses orales test didactique non standard
Autres systèmes numériques (romain, binaire, hexadécimal), Addition et multiplication dans le système binaire.	6					

Remplir des formulaires fonctionne avec les données exprimées dans Travailler avec des unités. Echelles des cartes et plans. Taux de change et devises.	dix	<b>informatique</b> système binaire – circuits logiques				
Mathématiques financières élémentaires à la maison	4	<b>physique, chimie</b> mesure de grandeurs physiques, relations physiques entre grandeurs				
Travailler avec une calculatrice	4					
Différentes méthodes (non graphiques) de représentation des relations	2					
Expressions, formules, inégalités.	3					
<b>Fonction</b>	<b>26</b>		<b>L'étudiant a :</b>	<b>L'étudiant savait :</b>		
Système de coordonnées dans un plan, graphique d'une fonction (d'une variable).	3	<b>physique, chimie, biologie,</b> représentation graphique de la dépendance des grandeurs physiques <b>géographie</b> positionnement - terre. largeur et longueur développement démographique dans les régions...	Apprendre à modéliser et algébriser des relations simples, à créer et interpréter une représentation graphique de la relation entre deux quantités et à être capable d'utiliser ces ressources lors de la résolution de problèmes.	Il a appris à modéliser et algébriser des relations simples, à créer et interpréter une représentation graphique de la relation entre deux quantités, et il a su utiliser ces ressources pour résoudre des problèmes.	Examen écrit, examen oral individuel orale frontale essai	réponses orales test didactique non standard
Description des propriétés de base des fonctions basées sur leur graphique (croissance, décroissance, extrema locaux et globaux, bornage, périodicité, taux de changement).	6					
Résolution d'équations et de systèmes	17					
<b>Planimétrie</b>	<b>15</b>		<b>L'étudiant a :</b>	<b>L'étudiant savait :</b>		
Formations planaires de base	3	<b>géographie</b> superficie et frontières des États	Analyser les propriétés caractéristiques et les interrelations des formes géométriques et, grâce à la géométrie, développer un raisonnement mathématique, des compétences simples en résolution de problèmes et l'utilisation d'algorithmes simples. Utiliser la méthode, les outils et les formules appropriés pour déterminer les longueurs et le contenu.	Il a analysé les propriétés caractéristiques et les interrelations des formes géométriques et, grâce à la géométrie, a développé un raisonnement mathématique, des compétences simples en résolution de problèmes et l'utilisation d'algorithmes simples. Il a utilisé la méthode, les outils et les formules appropriés pour déterminer la longueur et le contenu.	Examen écrit, examen oral individuel examen oral frontal	réponses orales test didactique non standard
Circonférence et contenu des formations planaires	9					
La mesure.	3					
<b>Stéréométrie</b>	<b>13</b>		<b>L'étudiant a :</b>	<b>L'étudiant savait :</b>		



Écran plat, projection parallèle.	2	<b>éducation physique et sportive</b> imagination spatiale et orientation lors d'activités sportives <b>physique, chimie, biologie</b> déterminer le volume des corps	Utiliser la méthode, les outils et les formules appropriés pour déterminer les longueurs, les contenus et les volumes	Il a utilisé la méthode, les outils et les formules appropriés pour déterminer les longueurs, les contenus et les volumes.	Examen écrit, examen oral individuel examen oral frontal	réponses orales test didactique non standard
Développer l'imagination spatiale.	5					
Corps carrés, surface et volume.	6					
<b>Combinatoire et probabilité</b>	<b>28</b>		<b>L'étudiant a :</b>	<b>L'étudiant savait :</b>		
Règle combinatoire de somme et de produit	2	<b>éducation physique et sportive</b> estimation des résultats sportifs, concours de paris <b>histoire</b> le développement des connaissances mathématiques dans l'histoire de l'humanité, <b>éthique</b> mathématiciens célèbres, leur travail et leur importance dans la formation de la personnalité d'un jeune	Proposer l'organisation d'un fichier contenant une grande quantité de données. Utiliser et adapter différentes stratégies pour trouver le nombre d'options. Comprendre et utiliser les concepts de probabilité de base.	Il propose l'organisation d'un fichier contenant une grande quantité de données. Il a utilisé et adapté diverses stratégies pour trouver le nombre de possibilités. Il a compris et utilisé les concepts de base des probabilités.	Examen écrit, examen oral individuel examen oral frontal	réponses orales test didactique non standard
Variations, permutations, factorielles	8					
Combinaisons, numéro de combinaison	5					
Théorème binomial, triangle de Pascal	5					
Les mathématiques comme partie de la culture et de l'histoire	8					

## Exercice du cours d'EMC de 4<sup>ème</sup> année sur le système électoral français

### LE VOTE EN FRANCE

En France, le vote permet d'élire le P \_\_\_\_\_ de la R \_\_\_\_\_. (élire = choisir)

Pour voter, il faut être électeur ou \_\_\_\_\_, c'est à dire :

- être de nationalité \_\_\_\_\_.
- être majeur, c'est à dire avoir \_\_\_\_ ans ou plus.
- être inscrit sur les listes électorales (liste électorale = liste sur laquelle on peut lire les noms de tous les électeurs et toutes les électrices d'une commune).

En France, tous les électeurs et toutes les électrices peuvent voter : c'est le \_\_\_\_\_

Les élections ont généralement lieu le \_\_\_\_\_.

Ce jour-là, chaque électeur se rend au \_\_\_\_\_ près de chez lui.

L'électeur choisit un bulletin de vote sur lequel est marqué le nom du \_\_\_\_\_ de son choix.

Le vote est toujours \_\_\_\_\_, alors l'électeur va dans \_\_\_\_\_ (= cabine à l'intérieur de laquelle un électeur peut s'isoler (être seul) pour mettre le bulletin de vote de son choix dans une enveloppe).

Il met son bulletin de vote dans une \_\_\_\_\_.

Ensuite, il sort de l'isoloir et dépose son enveloppe dans \_\_\_\_\_ qui est fermée à clé (= boîte dans laquelle les électeurs déposent les enveloppes contenant leurs bulletins de vote).

Le soir, dans chaque bureau de vote, on ouvre l'urne et on compte les bulletins de vote.

Le candidat qui a obtenu le plus de \_\_\_\_\_ est élu. Il faut obtenir la majorité \_\_\_\_\_ (50% des voix). Si aucun candidat n'a obtenu la majorité absolue, on organise un second tour. Seuls les deux meilleurs candidats du premier tour peuvent se présenter au second tour. Le candidat élu est celui qui a obtenu le plus grand nombre de voix (majorité \_\_\_\_\_)

**Les mots à compléter :**

suffrage universel / électrice / bureau de vote / l'isoloir / secret / l'urne / voix / enveloppe / 18 / candidat / Président / absolue / relative / française / République / dimanche

QCM noté en classe d'histoire bilingue de 4<sup>ème</sup> année sur la seconde guerre mondiale

**Lénine prend le pouvoir lors de :**

- La révolution bolchevique de 1917
- La révolution stalinienne de 1917
- La révolution bolchevique de 1945

**La Russie devient un État totalitaire, c'est-à-dire :**

- Qu'il n'y a qu'un seul parti politique autorisé
- Que les libertés des citoyens sont totalement respectées
- Que la population est encadrée et surveillée

**Staline :**

- Succède à Lénine en 1924
- Succède à Lénine en 1917
- Organise la collectivisation des terres et l'industrialisation du pays

**Staline utilise :**

- La propagande et le culte de la personnalité pour imposer ses idées politiques
- La liberté de la presse et d'opinion pour imposer ses idées politiques
- La police d'État, le NKVD, pour faire arrêter ses opposants

**L'Allemagne :**

- Perd la Première Guerre mondiale en 1917
- Perd la Première Guerre mondiale en 1918
- Est en bonne santé économique après la Première Guerre mondiale
- Subit une forte crise économique qui plonge le pays dans le chaos

**Hitler devient chancelier :**

- Le 30 janvier 1933
- Le 30 janvier 1918
- Le 30 janvier 1939

**Dès la victoire d'Hitler aux élections, le parti nazi :**

- Est un parti politique allemand, en concurrence avec d'autres partis politiques
- Devient le seul parti politique autorisé en Allemagne
- Participe à l'embrigadement de la population

**La politique raciste et antisémite du régime nazi :**

- Protège les Juifs en Allemagne
- Est fixé par les lois de Nuremberg
- Exclut les Juifs de la citoyenneté allemande

Recette de la brioche – crème anglaise du cours de cuisine de la section nutrition – alimentation

**DUKÁTOVÉ BUCHTIČKY S VÍNOVÝM ŠODÓ**  
**DUKÁTOVÉ BUCHTIČKY S VANILKOVÝM KRÉMOM**

Porcia dozriata pečených malých buchtičiek z kysnutého cesta, poliata vínovým šodó (vanilkovým krémom). Cesto je krehké a vláčne. Vôňa a chuť sú charakteristické po pečenom ľahkom kysnutom ceste a použitej omáčke.

**Výrobný postup:**

Droždie sa zmieša s cukrom, rozriedi sa časťou vlažného mlieka, zamieša s múkou na redšie cesto a nechá vykysnúť. Do zvyšku múky sa pridá vajce, soľ, nastrúhaná kôra z dobre umytého citróna, roztopené maslo (100/200 g), zvyšok vlažného mlieka a vykysnutý kvások. Zmes a zamieša, vypracuje sa hladké cesto a nechá vykysnúť.

Vykysnuté cesto sa rozdelí a šúfa na 1,5 až 2 cm valčeky, nakrája sa na terčiky, ktoré sa ukladajú vrstvomito a vedľa seba na maslom vymastený pekáč. Cesto sa potiera aj medzi vrstvami, zároveň sa posype mletými orechmi a nechá vykysnúť. Vykysnuté cesto sa potrie zvyškom masla a pečie sa dozriata.

Pri podávaní sa porcia buchtičiek polieva vínovým šodó - 150 g na porciu alebo vanilkovým krémom - 210 g na porciu. (Pozri časti Teplé a studené omáčky.)

Druh potravín	Hmotnosť v g			
	hrubá	čistá	hrubá	čistá
Droždie	25	25	50	50
Cukor krupicový	75	75	150	150
Mlieko konzumné	375	375	750	750
Múka hladká	600	600	1 200	1 200
Vajce 1, 5/3 ks	60	60	120	120
Citrónová kôra	10	10	20	20
Soľ	5	5	10	10
Tuk skupiny IV - maslo	175	175	350	350
Orechy mleté	50	50	100	100
Hmotnosť potravín		1 375		2 750
Straty spolu		325		650
Hmotnosť hotového pokrmu		1 050		2 100
Hmotnosť porcie v g:		105		210

Cœuvres des élèves exposées dans les couloirs de l'établissement







De gauche à droite : Vanessa Descout (Fr), Ľubica Bubáková (SI), Naďa Spasičová (SI), Ľubomír Muzika (SI), Maria Jandova, (SI), Janka Bolečková (SI), Bibiána Fitalová (SI) et Magali Rajol Kunder (Fr)